

# Environmental and Social Monitoring Report

---

Semestral Report  
January - June 2018  
December 2018

## VIE: Water Sector Investment Program – Tranche 2 Hai Phong City

Prepared by Hai Phong Water Supply JSC. for the Hai Phong City People's Committee and the Asian Development Bank.



## **NOTE**

This environmental and social monitoring report is a document of the borrower. The views expressed herein do not necessarily represent those of ADB's Board of Directors, Management, or staff, and may be preliminary in nature.

In preparing any country program or strategy, financing any project, or by making any designation of or reference to a particular territory or geographic area in this document, the Asian Development Bank does not intend to make any judgments as to the legal or other status of any territory or area.





PFR2-L2961-VIE: Rehabilitating and Upgrading Project of Haiphong Water Supply System – Phase 2 (Haiphong Water Supply Project)

---

## Safeguard Monitoring Report

---

### **Semi-annual Report**

FROM January 01<sup>st</sup> TO June 30<sup>th</sup>, 2018

VIE: Water Sector Investment Program – Tranche 2

**REHABILITATING AND  
UPGRADING PROJECT OF HAIPHONG WATER SUPPLY  
SYSTEM – PHASE 2**

**ADB LOAN NO. 2961-VIE**



## CONTENTS

<b>EXECUTIVE SUMMARY .....</b>	<b>1</b>
<b>SAFEGUARD MONITORING REPORT.....</b>	<b>7</b>
1. INTRODUCTION AND PROJECT OVERVIEW .....	7
2. ENVIRONMENTAL PERFORMANCE MONITORING .....	8
<b>2.1. Summary of Compliance with EMP Requirements (Environmental Performance) ..</b>	<b>8</b>
<b>2.3. Issues for Further Action.....</b>	<b>19</b>
<b>2.4. Other activities .....</b>	<b>22</b>
3. INVOLUNTARY RESETTLEMENT PERFORMANCE MONITORING .....	23
<b>3.1. Summary of Compliance with RP Requirements.....</b>	<b>23</b>
<b>3.2. Issues for Further Action.....</b>	<b>29</b>
4. OCCUPATIONAL, HEALTH AND SAFETY (OHS) PERFORMANCE MONITORING...30	
<b>4.1. OHS for worker.....</b>	<b>30</b>
<b>4.2. Public Safety.....</b>	<b>31</b>
5. INFORMATION DISCLOSURE AND SOCIALIZATION INCLUDING CAPACITY BUILDING .....	32
<b>5.1. EMP Implementation .....</b>	<b>32</b>
<b>5.2. RP Implementation .....</b>	<b>32</b>
6. GRIEVANCE REDRESS MECHANISM (GRM) .....	39
<b>6.1. EMP Implementation .....</b>	<b>39</b>
<b>6.2. RP Implementation .....</b>	<b>39</b>
7. CONCLUSION.....	40
<b>7.1. Environmental Managemetn Plan .....</b>	<b>40</b>
<b>7.2. Resettlement Plan.....</b>	<b>41</b>
<b>APPENDICES.....</b>	<b>42</b>
Appendix 1. Monitoring data of water quality, air quality, noise.....	42
<b>Package HP-CW1 (Do Son Component).....</b>	<b>42</b>
<b>Package HP-CW2 (Au Dong Component): .....</b>	<b>44</b>
Appendix 2. Meeting minutes of consultation and its translations .....	46
Appendix 3. Some pictures on the compliance, non-compliance and partial compliance activities of the Package HP-CW1 (Do Son Component) Contractor.....	61
Appendix 4. Some pictures on the compliance, non-compliance and partial compliance activities of Package HP-CW2 (An Duong Component) Contractor.....	63
Appendix 5. List of severely affected households.....	65



## LIST OF TABLES

<b>Table 1.</b>	<b>The background information of resettlement implementation .....</b>	<b>3</b>
<b>Table 2.</b>	<b>The basic information on resettlement for Norther Cam River component.....</b>	<b>5</b>
<b>Table 3.</b>	<b>Project overview and construction progress .....</b>	<b>7</b>
<b>Table 4.</b>	<b>Compliance with EMP Requirements for Package HP-CW1 (Do Son Component) .....</b>	<b>8</b>
<b>Table 5.</b>	<b>Compliance with EMP Requirements for Package HP-CW2 (An Duong Component) .....</b>	<b>13</b>
<b>Table 6.</b>	<b>Issues for further action on Compliance with EMP Requirements .....</b>	<b>19</b>
<b>Table 7.</b>	<b>Compliance with RP Requirements .....</b>	<b>23</b>
<b>Table 8.</b>	<b>Do Son and An Duong .....</b>	<b>29</b>
<b>Table 9.</b>	<b>Northern Cam River component.....</b>	<b>29</b>
<b>Table 10.</b>	<b>Issues for further action on Compliance with RP Requirements.....</b>	<b>29</b>
<b>Table 11.</b>	<b>Issues for further action on OHS for worker .....</b>	<b>30</b>
<b>Table 12.</b>	<b>Issues for further action on Public Safety.....</b>	<b>31</b>
<b>Table 13.</b>	<b>List of Field Visits on RP Implementation (Do Son and An Duong component) 33</b>	
<b>Table 14.</b>	<b>List of Field Visits on RP Implementation (Northern Cam River component) 33</b>	
<b>Table 15.</b>	<b>Results of Public Consultations and Meetings (Do Son and An Duong components)34</b>	
<b>Table 16.</b>	<b>Results of Public Consultations and Meetings (Northern Cam River component) 37</b>	
<b>Table 17.</b>	<b>Issues for further action on GRM during RP Implementation .....</b>	<b>39</b>
<b>Table 18.</b>	<b>Air quality and noise level at Package HP-CW1 (Do Son Component) sites in March-June 2018).....</b>	<b>42</b>
<b>Table 19.</b>	<b>Surface water quality of Da Do River for Package HP-CW1 (Do Son Component) in March-June 2018.....</b>	<b>43</b>
<b>Table 20.</b>	<b>Air quality and noise level at Package HP-CW2 (An Duong Component) sites in May and June 2018 .....</b>	<b>44</b>



## EXECUTIVE SUMMARY

1. This is the semi-annual report on safeguard monitoring of Hai Phong Water Supply Joint Stock Company with support of Construction Management Consultant for Packages HP-CW1<sup>1</sup> and HP-CW2<sup>2</sup> packages including (i) environmental safeguard and (ii) social safeguard. This report covers the implementation progress of safeguard monitoring for the period from 1 January 2018 to 30 June 2018.

2. The civil works of Do Son Component (Package HP-CW1) started on 16<sup>th</sup> August 2017, while the works of An Duong Component (Package HP-CW2) started on 8<sup>th</sup> January 2018. The project has been fully compliant with policies of the Government and of the Donor on environmental and social safeguard as well as occupational safety.

### **a. Summary of EMP Implementation**

#### **a.1 – Implementation**

- In general, the Contractor's implementation of Environmental Safeguard and Occupational Safety under the Project has been compliant with the project requirements. The Contractor has also implemented the environmental impact mitigation measures under the approved the Contractor's Environmental Management Plans (CEMPs).
- The project has been fully compliant with policies of the Government and of the Donor on environmental safeguard and occupational safety.

#### **a.2 - Description of monitoring activities**

- Indirect information collection survey: With support from PMU and technical groups, the consultant directly and indirectly collected the aforesaid information/documents for effective monitoring. This is implemented every month.
- Direct information collection survey: This is overall and comprehensive information on various issues such as environmental sanitation status before and after construction, level of compliance with environmental protection commitments, potential environmental impacts, etc. which will be discovered through direct survey on site and will be recorded. This information will be stored in different forms: Pictures, direct description records, checklist, group discussion, etc. This is implemented every month.
- Environmental monitoring and sampling for assessment of environmental current situation and environmental quality changes (if any) caused by construction activities, etc.
- Guiding and supervising the Contractors to implement on environmental protection work, environmental monitoring and program on HIV/AIDS.

#### **a.3 - Key issues, any corrective actions already taken, and any grievances**

---

<sup>1</sup>HP-CW1 package "Material supply and installation for Do Son Component"

<sup>2</sup>HP-CW2 package "Material supply and installation for An Duong Component"





- The Package HP-CW2 (An Duong Component) Contractor has carried out environmental monitoring and HIV/AIDS communication and submitted reports to the Consultant.
- The Package HP-CW1 (Do Son Component) Contractor has conducted environmental monitoring but has not yet submitted report to the Consultant. HIV/AIDS communication was not yet organized for workers on the site.
- Measures to ensure labor safety and traffic safety for construction works at the pipelines are relatively well implemented for both packages.
- During the reporting period, there was no accident or injury in all construction sites.
- There were no complaints related to environmental safety or occupational safety of both packages. However, due to the impact of the prolonged rain in late June and the construction of the foundation of the pumping stations/treatment blocks, some problems of sanitation and occupational safety arised in the construction sites of both packages: (i) there were still some flooded locations in the construction sites of the water plant; (ii) the site was messy; construction waste and materials were not thoroughly gathered/collected; (iii) the electricity supply safety at the Package HP-CW2 (An Duong Component) site was not well implemented; (iv) legal procedures with the service provider for collection and treatment of construction waste was not yet completed, etc.

#### **a.4 – Recommendations**

- For Package HP-CW1 (Do Son Component) Contractor: (i) to promptly conduct HIV/AIDS communication activity; (ii) to make monthly report on environmental inspection and submit to the Construction Management Consultant (CMC) for review and approval; (iii) to address problems relating to non-compliance or partial compliance with environmental and occupational safety as mentioned in this report.
- For Package HP-CW2 (An Duong Component) Contractor: (i) to make monthly report on environmental inspection and submit to the CMC for review and approval; (ii) to address problems relating to non-compliance or partial compliance with environmental and occupational safety as mentioned in this report.

#### **b. Summary of RP Implementation**

##### **List of document:**

<b>Component</b>	<b>Phase of project</b>	<b>Name of document</b>	<b>Date of Approval</b>
Do Son	Preparation for Pipeline system	DDR	3/2018
	Preparation for WTP Hung Dao	RP/uRP	4/2012



	Implementation for pipeline system	uDDR	Stand by approving <sup>3</sup>
	Implementation for WTP Hung Dao	DDR/uDDR	6/2017
An Duong	Not required		
Cam River	Preparation for Northern Cam River component	RP	4/2012
	Implementation for Northern Cam River component	DDR	6/2018
	Implementation for Northern Cam River component	uRP	5/2018
Kim Son	Preparation for pipeline system	RP	4/2012

## b.1. Implementation

### b1.1. Do Son and An Duong components

- Implementation of compensation and support for affected households for Hung Dao WTP which under Do Son component started on November 15, 2013 (phase 1) to August 24, 2015 (phase 3) during which phase 2 was on May 21, 2014.
- For compensation for affected households:
  - Duong Kinh People's Committee has approved compensation and support program for AHs in this component under Decision No.1574/QĐ-UBND dated November 15, 2013, Decision No.897/QĐ-UBND dated 21 May, 2014 and Decision No.1815/QĐ/UBND dated August 24, 2015 with the total amount of compensation and support is **22,258,435,240 VND**;
  - The total area of the recovered land of the project is **77,198.3 m<sup>2</sup> (73,484.9 m<sup>2</sup> of agriculture land and 3,713.4 m<sup>2</sup> of public land)**;
  - Number of AHs and APs compensated as of this monitoring period: **53 AHs/246 Aps**;
- The background information of resettlement implementation as in following table:

**Table 1. The background information of resettlement implementation**

<sup>3</sup> the uDDR for Do Son pipeline was also prepared, updated and submitted to ADB in 6/2018 for the last time by some adjustment in design of pipeline.



Item	RP	DDR	Note
Impacted Land	6.4ha	7.71ha	There are different between RP and DDR due to (i) Land acquisition of small remaining land of households; (ii) There is decrease of total land holding during preparation period by land acquisition of other project and land trading; this leads to the increase of percentage of land impact and the number of severely affected HHs also; (iii) adjustment of design to adapt with characteristic of site (underground works, houses, crowded population...). The budget increased due to the fact of land price at time of compensation and the increase of impacted land.
Total number of AH and AP	64AHs/351APs	53AHs/246APs	
Total number of severely affected	3 AHs	30 AHs	
Vulnerable AH	4AHs	8 AHs	
Total resettlement budget per resettlement planning document (VND)	15,301, 859, 788	22,258,435,240	

- There is a design adjustment at the D800 and D400 pipelines; this adjustment does not affect the scale, extent and scope of the impact of asset recovery of local people. The D800 has been removed from along the field to along the river and D400 had been lasted longer 670m, from the gate of Hung Dao WTP to Da Phuc section.
- 02 unknown tombs (the affected families have not been identified) have been discovered; Construction contractors have carried out procedures according to local custom; to ensure ADB's related policies. The tombs had been relocated into the cemetery of Vong Hai village in 25/10/2017; contractor and representative of village organized the worship as local custom (invited shaman, prepared offerings...)
- Current status of resettlement implementation for Hung Dao WTP under Do Son component: Completion of 100% compensation for land and assets. Assistance payments for vulnerable affected households is conducted partly (2/8 HHs).
- Resettlement Due Diligence Report (DDR) for Hung Dao WTP of project has been approved in June 2017.
- DDR of Do Son booster pumping station, transmission pipeline and distribution pipelines has been updated in June 2018.
- 

#### b1.2. Northern Cam River component

3. The compensation announcement and support for affected households for Northern Cam River component including Ngu Lao water treatment plant & Tan Duong booster pump station started from September 2017 up to now and the compensation work has completed; There are no impacts which lead to compensation for 12km-transmission pipeline.

4. In order to compensate affected households:

- Thuy Nguyen District People's Committee has approved a program to compensate and support affected households at this component under Decision no. 10025 dated 29 December 2017, Decision no. 2869 dated 27 June 2016 and Decision no. 4117/QD/QD-



UBND dated 21 August 2018 with the total amount for compensation and support of VND30,280,150,400.

- The total area of recalled land of the project is 80,190m<sup>2</sup> (76,730m<sup>2</sup> of agricultural land and 3,460m<sup>2</sup> of public land);
- The number of affected households and people who are compensated in this supervision period is 190 and 1063 (100%), respectively.

**Table 2. The basic information on resettlement for Northern Cam River component**

Item	Affected land (unit: m <sup>2</sup> )			Affected properties			Affected households (AHs)		
	Total	agricultural land	Public Land	Annual crops (m <sup>2</sup> )	Perennial plants (trees)	Concrete road (m <sup>3</sup> )	Total	Among those Severely AHs	Vulnerable AHs
Northern Cam river water treatment plants	75,190	71,730	3,460	70,212	323	143.5	176	35	03
Tan Duong booster pumping station	5,000	5,000	0	5,000	0	0	14	0	0
<b>Total</b>	<b>80,190</b>	<b>76,730</b>	<b>3,460</b>	<b>75,212</b>	<b>323</b>	<b>143.5</b>	<b>190</b>	<b>35</b>	<b>03</b>

- The compensation for land and properties for Northern Cam River has completed. The payment and compensation were made to severely affected households (35) and vulnerable households (03). The program to support 03 vulnerable households is expected to be conducted in 2019.
- The updated Report for Resettlement (uRP) for Northern Cam River component of the project was approved on 16 May 2018.
- DDR of Northern Cam River component was updated and approved on 19 June 2018.

## **b.2. Description of monitoring activities**

### **b2.1. Do Son and An Duong components**

- Providing support to PMU in reviewing the new part of pipeline system and conduct updating DDR for Do Son booster pumping station and transmission pipeline and distribution pipelines;
- Collecting documents and conducting desk review of all related documents such as proposal of new section of pipeline, construction progress reports, construction daily minutes...;
- Visit and consult with with head of Vong Hai village (under Hung Dao WTP);
- Site visits at construction site of water supply plant and pipelines 800, 400, 300...
- Taking part in community consultation for new parts of pipeline system which hold by PMU.

### **b2.2. Northern Cam River component**

Supporting PMU with reviewing effects and updating DDR and uRP for Ngu Lao water treatment plant, Tan Duong booster pump station and transmission pipeline. Taking part



in community consultation at affected areas. Field-visiting the construction location of Ngu Lao water treatment plant, Tan Duong booster pump station to discuss the work of compensation and support of the project with the local people.

**b.3. Key issues, any corrective actions already taken, and any grievances**

- The mitigation measures have been implemented well.
- Compensation, site clearance and resettlement policies have been followed strictly; Information dissemination from the project preparation stage to the construction phase is ensured;
- The inventory of affected assets and pricing work have been agreed by the affected households;
- Complaints from local people have been resolved in a timely manner; by this time, there is no complaint noted.
- It needs to be completed for pending assistance payments to 6/8 vulnerable affected households; PMU has had arranged a budget for completing this action within in 2018;
- There were design adjustments in D400 pipeline of Do Son booster pumping station and transmission pipeline and distribution pipelines, but these did not affect the property of the households;
- During construction period, the supply pipeline of Mr. Do Quoc Hung at Nguyen Cong Hoa street, Le Chan district was leaked by project activity. To solve this problem, contractor, Insurance agency, PMU and supervision consultant and affected household had discussed and fixed the problem completely.

**b.4. Recommendations**

- Continue to supervise the construction work and timely capture the impacts on household's assets (temporary impacts, permanent impacts); to implement timely mitigation measures in line with project resettlement policy;
- For Do Son and An Duong component: Complete the assistance for vulnerable households.
- For Northern Cam River component: Continue to supervise construction work and timely restore road parts affected by the construction process, ensuring compliance of the project policy (public roads at Trung Son Hamlet, Ngu Lao Commune).



## SAFEGUARD MONITORING REPORT

### 1. INTRODUCTION AND PROJECT OVERVIEW

**Table 3. Project overview and construction progress**

<b>Project Number and Title:</b>	<p>Project Name: Rehabilitating and Upgrading Project of Haiphong Water Supply System – Phase 2 (Haiphong Water Supply Project) - ADB Loan No.2961-VIE - Viet Nam Water Sector Investment Program Multitranchise Financing Facility (MFF) - Periodic Financing Request 2 (PFR2)</p> <p>Contract No. CS3: Construction Supervision and Contract Management (CMC) for Do Son and An Duong components</p>	
<b>Safeguards Category</b>	Environment	Category B
	Involuntary Resettlement	Category B
	Indigenous Peoples	Category C
<b>Reporting period:</b>	From 1 January to 30 June 2018	
<b>Last report date:</b>	August-December 2017	
<b>Key sub-project activities since last report:</b>	<p><u>Main construction activities</u></p> <p>The Project includes 02 construction packages. The project as of June 30, 2018 is given as below:</p>	
	<i>Items</i>	<i>Construction completion progress</i>
	* Package HP-CW1 – Material supply and installation for Do Son Component:	
	Item 1: Hung Dao Water Treatment Plant	57.69 %
	Item 2: Do Son Booster Pump Station	30.00 %
	Item 3: Do Son Transmission Pipeline	82.52 %
	Item 4: Distribution network for Do Son and surrounding area	3.82 %
	* Package HP-CW2 – Material supply and installation for An Duong Component:	
	Item 1: Raise the capacity of An Duong water treatment plant from 100,000 to 200,000 m <sup>3</sup> /day	19.61 %
	Item 2: Transmission Pipeline	50 %
	<p><u>Environment Management Plan</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Continuous compliance monitoring of the Contractors: conduct inspections and spot checks in monitoring performance of the Contractors on implementation of activities/mitigation measures on environmental protection and occupational safety on the site during the construction process in accordance with the approved CEMPs, uEMPs / EIA / EPP<sup>4</sup>.</li> </ul>	

<sup>4</sup>EPP: Environmental Protection Plan (this is a report that is compliance with GoV's requirements)



	<ul style="list-style-type: none"> <li>Review results of air quality, noise and surface water quality monitoring conducted by the Contractors every month.</li> <li>Monitoring performance of the Contractors in implementation of HIV/AIDS and public health communication programe.</li> <li>Oversee and monitor the management and resolution of grievances and effectiveness of the grievance redress mechanism.</li> <li>Preparation of EMP for two additional transmission pipelines of the Do Son component;</li> </ul> <p><u>Resettlement Plan</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Prepared and updated the Resettlement Due Diligence Report (DDR) for Booster Pumping Station and pipeline (including additional sections) of Do Son component.</li> <li>Conducted information disclosure and implemented the DDR</li> <li>Implemented a part of the Income Restoration Program (IRP) of Hung Dao WTP-Do Son component.</li> </ul>
<b>Report prepared by:</b>	Consultant on Contract Management and Construction Supervision (CMC): Joint Venture of Vietnam Water Sanitation and Environment (VIWASE) and Meinhardt (Vietnam) Company Limited

## 2. ENVIRONMENTAL PERFORMANCE MONITORING

### 2.1. Summary of Compliance with EMP Requirements (Environmental Performance)

1. Before the construction phase, IEEs, EMPs and uEMP were prepared for all Components of the Project and approved by ADB, and a Vietnamese EIA (for An Duong component) and Environmental Protection Plan (EPPs, for DoSon component) were approved by DONRE and District People's Committee (DPC) respectively in 2016.

2. ) of two packages (HP-CW1 (Do Son Component) and HP-CW2 (An Duong Component)) have been submitted by the Contractors and approved by the Construction Management Consultants (CMC). The implementation of the uEMP is under the responsibility of the Contractors which includes appropriate and timely mitigation measures stipulated in the uEMP. These mitigation measures are to provide the safeguards that will control and reduce unexpected effects during the Project implementation. Environmental Monitoring is carried by CMC and PMU.

3. All violations discovered at the worksites were minor but were recorded by the CMC. Contractors were reminded and warned of their violations by the CMC. The following tables highlight the contractors' performance and compliance with the EMP requirements for each package.

**Table 4. Compliance with EMP Requirements for Package HP-CW1 (Do Son Component)**

No.	EMAP Requirements	Compliance Status (Yes, No, Partial, NA-Not Applicable)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
<b>1</b>	<b>Implementation arrangement</b>			
1.1	Disseminate labor safety principles to workers	Yes		
1.2	License/Contract			





No.	EMAP Requirements	Compliance Status (Yes, No, Partial, NA-Not Applicable)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
-	Waste Disposal	Partial	The Contractor is temporarily gathering the debris in the project site of Hung Dao WTP as the volume of debris is small. However, there is no agreement with the service provider to collect, transport and handle the debris when large quantity is generated.	The Contractor must sign a formal Contract/Agreement with the service provider to ensure compliance with the approved uEMP. Deadline: by the end of August 2018.
-	Wastewater Discharging	N/A		
1.3	Equipping and using safety working clothing for workers	Yes		
1.4	First-aid kit at camps or the site office	Yes		
1.5	Taking periodically health care for workers	Yes		
1.6	Camp			
-	Clean water for workers	Yes		
-	Kitchen, ensuring sanitation and safety	Yes		
-	Wastewater from camps is not stagnant	Yes		
-	Self-decomposed WC at camp	Yes		
1.7	Project and contractor's signboard, (indicating name and phone number of site managers)	Yes		
<b>2</b>	<b>Minimizing measures</b>			
<b>2.1</b>	<b>Minimizing dust/exhaust fumes</b>			
-	Watering sensible locations in dry season.	Yes		
-	Fence/temporary cover for areas near local people's houses/works	Yes		
-	Clean mud, soil on truck's wheels.	Yes		
-	Covering trucks/ means of transportation.	Yes		
-	Covering gathering site of equipment and materials	Yes		
-	Trucks carrying sand, soil, stone are not overloaded.	Yes		
-	Clean the site after construction	Partial	The construction site is messy. Some plastic bottles, cement bags, etc. are not collected and gathered at the regulated place.	The Contractor must arrange at least one worker to clean the site every day. Deadline: by the end of July 2018
-	Trucks/machines are maintained regularly	Yes		





No.	EMAP Requirements	Compliance Status (Yes, No, Partial, NA-Not Applicable)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
-	Do not burn waste at the site, waste is moved away within 24h	Yes		
-	Monthly monitoring of the air quality	Yes	The monitoring was conducted fully from March to June 2018. <sup>5</sup> The results show that concentrations of pollutants in ambient air samples are all lower than the maximum allowable levels under QCVN 05:2013/ BTNMT: National Technical Standard on Ambient Air Quality. (Table 18)	
<b>2.2</b>	<b>Reduce noise/vibration</b>			
-	Equip safety clothing for workers	Yes		
-	Avoid construction which causes big noise before 6 A.M and after 10P.M near the residential areas.	Yes		
-	Suitable construction measures, not causing ground settlement, break to houses and other constructions.	Yes		
-	Monthly monitoring of noise	Yes	The monitoring was conducted fully from March to June 2018. <sup>6</sup> The results show that noise are all lower than the maximum allowable levels under QCVN 26:2010/BTNMT: National Technical Standard on noise (normal areas: from 6 am-9 pm) (Table 18)	
<b>2.3</b>	<b>Mud from excavation, waste form sites</b>			
-	Utilizing approved excavated soil to level up the site	Yes	The Contractor has utilized about 800 m <sup>3</sup> of excavated soil to level up the dips in the construction site in Hung Dao WTP.	
-	Get agreement on area for discharging unused soil/ debris	Partial	The Contractor is temporarily gathering the debris in the project site of Hung Dao WTP as the volume of debris is small. However, there is no agreement	The Contractor must sign a formal Contract/Agreement with the service provider to ensure

<sup>5</sup> The monitoring was not conducted in Jan and Feb 2018, because monitoring plan was not approved until the end of Jan 2018, and there were almost no construction activities in the sites in February because of Tet holiday.

<sup>6</sup> See footnote 5.



No.	EMAP Requirements	Compliance Status (Yes, No, Partial, NA-Not Applicable)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
			with the service provider to collect, transport and handle the debris when large quantity is generated.	compliance with the approved uEMP. Deadline: by the end of July 2018.
-	Daily Collecting and discharging at yard agreed by locality for domestic waste.	Yes		
-	Place dust bins at construction sites	Yes		
-	Collecting waste and moved to agreed places, transported to and treated accordingly.	Yes		
-	To control hazardous waste	No	Specialized bins for hazardous waste was not yet equipped; No agreement was made with the service provider to collect, transport and handle the waste when the volume is large enough. However, at the time of construction, the volume of solid hazardous waste such as waste oil, oily rags, paint containers mainly from repair, maintenance of vehicles and machinery, construction equipment, welding rods, etc. is unremarkable.	The Contractor must equip additional bins for solid hazardous waste and disposed oil (with lid, label and warning sign of hazardous waste) The Contractor shall also sign agreement/principle contract with service provider. Deadline for completion: by the end of August 2015
<b>2.4</b>	<b>Pollution of surface water caused by construction activities and camps of workers</b>			
-	There is gutter collecting wastewater/raining water at the site leading to the main drain of the district	Yes		
-	There is septic WC at camp	Yes		
-	There is septic WC at the site office	Yes		
-	Do not leave hazardous material near water sources.	Yes		
-	Monthly monitoring of the surface water quality	Yes	The monitoring was conducted fully from March to June 2018. <sup>7</sup> The results show that the concentration of all pollutants in surface water (in Da Do River) are within the standard in QCVN 08: 2015/ BTNMT- National Technical Standard on Surface Water Quality, column A2 (for raw water sources for domestic	

<sup>7</sup> See footnote 5.



No.	EMAP Requirements	Compliance Status (Yes, No, Partial, NA-Not Applicable)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
			water supply but it shall be applied the suitable treatment technologies). (Table 19)	
2.5	<b>Risks of being flooded temporarily in raining season when drainage system has not been completed.</b>			
-	Preparing plan for dealing with emergency flood	Yes		
-	Provide spare pumps as if.	Partial	Spare pumps were used to pump out water at flooded locations, but the capacity of the pumps was insufficient when heavy rain occurred. There were still some flooded locations on the site.	To provide additional drainage pump on site when heavy and prolonged rain occurs; temporary drainage ditches on site must be regularly cleaned up (on weekly basis)
2.6	<b>Impacts on transportation</b>			
-	Place warning signs / instructions	Yes		
-	Installing the temporary steel plates to protect the pits on roads where needed.	Yes		
-	Trucks carrying materials/wastes are not overloaded	Yes		
2.7	<b>Public safety and health</b>			
-	There is regulations, and training for workers on the regulations and communication to community	Yes		
-	Assemble and maintain instructions, signs warning at construction sites.	Yes		
-	Do not store hazardous or non-hazardous waste near local people's houses.	Partial	Debris was still temporarily gathered on site when constructing the distribution pipelines, which obstructed the people's road.	The Contractor must handle the waste immediately to ensure smooth traffic and transportation for the people
-	Provide safe accesses to blocked properties, e.g., steel planks of adequate grade, width, length, and if needed, with guide rails	Yes		
-	Ensuring safety of power supply for construction works	Yes		
-	Ensuring lighting during the construction at night	Yes		



No.	EMAP Requirements	Compliance Status (Yes, No, Partial, NA-Not Applicable)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
<b>2.8</b>	<b>Impact on business/socio-economic activities.</b>			
-	Clean construction site every day after construction.	Yes		
-	Recovering breakdown of electricity/water supply/communication due to construction implementation.	NA		
<b>2.9</b>	<b>Fire prevention</b>			
-	There is fire regulations/plan	Yes		
-	Equip fire equipment at warehouse.	Partial	Regulations on fire protection was issued to the Contractor but fire extinguishing equipment was not yet equipped.	Fire extinguishers must be provided for this area.
-	Installing the fire warning sign and fire extinguishers in the generator area (if any)	Partial	Same as above	Same as above
<b>2.10</b>	<b>Social evils</b>			
-	There is construction regulations, such as time, do not drink, play gambles.	Yes		
-	Training for workers about HIV/AIDS prevention	No	As the Contractor has not reached agreement with the Service provider, this activity is delayed - not yet implemented.	The Contractor commits to carry out this activity in August 2018

**Table 5. Compliance with EMP Requirements for Package HP-CW2 (An Duong Component)**

No.	EMAP Requirements	Compliance Status (Yes, No, Partial, NA-Not Applicable)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
<b>1</b>	<b>Implementation arrangement</b>			
1.1	Disseminate labor safety principles to workers	Yes		
1.2	License/Contract			
-	Waste Disposal	Partial	Current service provider for collection, transportation and treatment of industrial wastes of An Duong WTP was hired to collect, transport and handle debris of the construction site. However, there was no official agreement/ contract signed.	The Contractor must sign official agreement/ contract with the service provider to ensure compliance with the approved uEMP. Deadline for completion: by the end of August 2018.
-	Wastewater Discharging	NA		



No.	EMAP Requirements	Compliance Status (Yes, No, Partial, NA-Not Applicable)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
1.3	Equipping and using safety working clothing for workers	Yes		
1.4	First-aid kit at camps or the site office	Yes		
1.5	Taking periodically health care for workers	Yes		
1.6	Camp	NA	There is no on-site camp for workers. 2/3 is local workers; the rest rent house from local households, about 5-7 workers / house	
-	Clean water for workers			
-	Kitchen, ensuring sanitation and safety			
-	Wastewater from camps is not stagnant			
-	Self-decomposed WC at camp			
1.7	Project and contractor's signboard, (indicating name and phone number of site managers)	Yes		
<b>2</b>	<b>Minimizing measures</b>			
<b>2.1</b>	<b>Minimizing dust/exhaust fumes</b>			
-	Watering sensible locations in dry season.	Yes		
-	Fence/temporary cover for areas near local people's houses/works	Yes		
-	Clean mud, soil on truck's wheels.	Yes		
-	Covering trucks/ means of transportation.	Yes		
-	Covering gathering site of excavated materials or waste	No	2 gathering areas for excavated soil are not covered; There are about 3,000 m <sup>3</sup> of excavated soil/area.	The two areas for excavated soil must be fully covered. Deadline for implementation: within July/2018
-	Covering gathering site of equipment and materials	Yes		
-	Trucks carrying sand, soil, stone are not overloaded.	Yes		
-	Clean the site after construction	Partial	The site is messy with debris and construction materials.	The Contractor must arrange at least one worker to clean the site every day.
-	Trucks/machines are maintained regularly	Yes		



No.	EMAP Requirements	Compliance Status (Yes, No, Partial, NA-Not Applicable)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
-	Do not burn waste at the site, waste is moved away within 24h	Yes		
-	Monthly monitoring of the air quality	Partial	The monitoring was conducted in May and June 2018. <sup>8</sup> The monitoring result meet the Vietnamese standard (Chapter 0) ( <b>Table 20</b> )	
<b>2.2</b>	<b>Reduce noise/vibration</b>			
-	Equip safety clothing for workers	Yes		
-	Avoid construction which causes big noise before 6 A.M and after 10P.M near the residential areas.	Yes		
-	Suitable construction measures, not causing ground settlement, break to houses and other constructions.	Yes		
-	Monthly monitoring of noise	Partial	The monitoring was conducted twice on 9 May and 7 June, 2018. <sup>9</sup> The monitoring result meets the Vietnamese standard (Chapter 0) ( <b>Table 20</b> )	
<b>2.3</b>	<b>Mud from excavation, waste form sites</b>			
-	Utilizing approved excavated soil to level up the site	Yes	The Contractor has utilized about 3,000 m3 of excavated soil to level up the dips in the construction site in An Duong WTP.	
-	Get agreement on area for discharging unused soil/debris	Partial	Current service provider for collection, transportation and treatment of industrial wastes of An Duong WTP was hired to collect, transport and handle debris of the construction site. However, there was no official agreement/ contract signed.	The Contractor must sign official agreement/ contract with the service provider to ensure compliance with the approved UEMP. Deadline for completion: by the end of July 2018.
-	Daily Collecting and discharging at yard agreed by	Yes		

<sup>8</sup> The monitoring was not conducted from Jan to Apr 2018 because the submission and approval of the environmental Monitoring Plan was very slow because (i) the contractor has no experience to select suitable monitoring unit and (ii) there was a change of an environmental supervisor staff of CMC to comment this plan at that time. So that, it is delayed until the end of April 2018, the monitoring plan was approved.

<sup>9</sup> See footnote 8.



No.	EMAP Requirements	Compliance Status (Yes, No, Partial, NA-Not Applicable)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
	locality for domestic waste			
-	Place dust bins at construction sites	Partial	Waste bins were equipped, but the bins are not qualified (without lid).	The Contractor must replace with proper bins (composite plastic bin with lid). Deadline for completion: by the end of July 2018
-	Collecting waste and moved to agreed places, transported to and treated accordingly.	Yes		
-	To control hazardous waste	No	Specialized bins for hazardous waste was not yet equipped; No agreement was made with the service provider to collect, transport and handle the waste when the volume is large enough. However, at the time of construction, the volume of solid hazardous waste is unremarkable.	The Contractor shall equip additional bins for solid hazardous waste and disposed oil (with lid, label and warning sign of hazardous waste) The Contractor shall also sign agreement/ principle contract with service provider. Deadline for completion: by the end of August 2018
<b>2.4</b>	<b>Pollution of surface water caused by construction activities and camps of workers</b>			
-	There is gutter collecting wastewater/raining water at the site leading to the main drain of the district	Yes		
-	There is septic WC at camp	Yes		
-	There is septic WC at the site office	Yes		
-	Do not leave hazardous material near water sources.	Yes		
-	Monthly monitoring of the surface water quality	NA		
<b>2.5</b>	<b>Risks of being flooded temporarily in raining season when drainage system has not been completed.</b>			
-	Preparing plan for dealing with emergency flood	Yes		
-	Provide spare pumps as if.	Partial	Spare pumps were used to pump out water at flooded locations, but the capacity of the pumps was insufficient when heavy rain occurred.	To provide additional drainage pump on site when heavy and prolonged rain occurs; temporary drainage



No.	EMAP Requirements	Compliance Status (Yes, No, Partial, NA-Not Applicable)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
			There were still some flooded locations on the site.	ditches on site must be regularly cleaned up (on weekly basis)
<b>2.6</b>	<b>Impacts on transportation</b>			
-	Place warning signs / instructions	Yes		
-	Trucks carrying materials/wastes are not overloaded	Yes		
<b>2.7</b>	<b>Public safety and health</b>			
-	There is regulations, and training for workers on the regulations and communication to community	Yes		
-	Assemble and maintain instructions, signs warning at construction sites.	Yes		
-	Do not store hazardous waste near local people's houses.	Yes		
-	Provide safe accesses to blocked properties, e.g., steel planks of adequate grade, width, length, and if needed, with guide rails	Yes		
-	Ensuring safety of power supply for construction works	No	Electric wires, cables are not hung up properly. They are placed directly on the ground; many connection joints are poorly covered, which exposes potential risk of electric shock and short circuit.	The Contractors must reinforce and rearrange the power supply lines on the construction site to ensure safety. Deadline for implementation: Immediately for dangerous locations; By the end of July 2018 for the whole system.
-	Ensuring lighting during the construction at night	Yes		
<b>2.8</b>	<b>Impact on business/socio-economic activities.</b>			
-	Clean construction site every day after construction implementation.	Yes		
-	Recovering breakdown of electricity/water supply/communication due to construction implementation.	NA	There was no incident occurred during the reporting period.	
<b>2.9</b>	<b>Fire prevention</b>			





No.	EMAP Requirements	Compliance Status (Yes, No, Partial, NA-Not Applicable)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
-	There is fire regulations/plan	Yes		
-	Equip fire equipment at warehouse.	Partial	Regulations on fire protection was issued to the Contractor but fire extinguishing equipment was not yet equipped.	Fire extinguishers must be provided for this area.
-	Installing the fire warning sign and fire extinguishers in the generator area (if any)	Partial	Regulations on fire protection was issued to the Contractor but fire extinguishing equipment was not yet equipped.	Fire extinguishers must be provided for this area.
<b>2.10</b>	<b>Social evils</b>			
-	There is construction regulations, such as time, do not drink, play gambles.	Yes		
-	Training for workers about HIV/AIDS prevention	Yes	The Contractor has well conducted this activity, every two weeks.	



### 2.3. Issues for Further Action

**Table 6. Issues for further action on Compliance with EMP Requirements**

Issue	Required Action	Responsibility and Timing	Resolution
<b>Old Issues from Previous Reports (2017 Last)</b>			
<b>1. Package HP-CW1 (Do Son Component)'s Contractor</b>			
The Contractor should pay attention to the construction method when installing the transmission pipeline at provincial road 363, not to let the soil and rock fall into the canal.	CMC to inspect and supervise the Contractor.	Contractor, CMC. As soon as possible, before Jan 31 <sup>st</sup> 2018.	Set up a barrier to prevent the rock from falling into the canal.
Toilets at the site are not clean	Site manager and environmental safeguard officer to supervise and to remind the Contractor regularly.	Contractor, CMC. As soon as possible, before Jan 31 <sup>st</sup> 2018.	Assign personnel to clean up the worker camp area daily.
<b>Air &amp; Noise Quality Monitoring</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- The site for Hung Dao WTP</li> <li>- The site for Do Son BPS</li> <li>- On a local road of Hung Dao ward</li> </ul> <b>Water Quality Monitoring</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- At the intake location on Da Do River</li> <li>- 20m downriver from the intake structure on Da Do River</li> </ul>	The contractor looks for the sub-contractor (the licensed environmental monitoring unit)	Contractor; As soon as possible	The Contractor has signed contract with the sub-contractor. The monitoring was conducted monthly and beginning March 2018.
Unsuitable material and construction debris were not hauled to approved disposal sites	The contractor will sign the contract with the service unit for collection, transport, and treatment of unsuitable material and debris.	HP-CW1 Contractor, CMC As soon as possible before 31/3/2018	The contractor has signed the additional appendix of Contract No. 100817/HD/MTX-VP with the service unit (Green Environment. Ltd) for collection, transport, and treatment of unsuitable material



Issue	Required Action	Responsibility and Timing	Resolution
			and debris in March, 2018.
<b>2. Package HP-CW2 (An Duong Component)'s Contractor</b>			
None (because the construction activities start since 5 Jan 2018)			
<b>New Issues from This Report (2018 First)</b>			
<b>1. Package HP-CW1 (Do Son Component)'s Contractor</b>			
There is no agreement with the service provider to collect, transport and handle construction waste when large quantity is generated.	Site manager and environmental safeguard officer to supervise and to remind the Contractor regularly.	The Contractor. Deadline for completion: by the end of August 2018.	The Contractor must sign a formal Contract/Agreement with the service provider to ensure compliance with the approved uEMP.
The construction site is messy. Debris, cement bags, etc. are not collected and gathered at the regulated place.	Site manager and environmental safeguard officer to supervise and to remind the Contractor regularly.	The Contractor. Deadline for completion: by the end of July 2018.	The Contractor must arrange at least one worker to clean up the site every day.
Specialized bins for hazardous waste was not yet equipped; No agreement was made with the service provider to collect, transport and handle the waste when the volume is large enough.	Site manager and environmental safeguard officer to supervise and to remind the Contractor regularly.	The Contractor. Deadline for completion: by the end of August 2018.	The Contractor must equip additional bins for solid hazardous waste and disposed oil (with lid, label and warning sign of hazardous waste) The Contractor shall also sign agreement/principle contract with service provider.
Spare pumps were used to pump out water at flooded locations, but the capacity of the pumps was insufficient when heavy rain occurred. There were still some flooded locations on the site.	Site manager and environmental safeguard officer to supervise and to remind the Contractor regularly.	The Contractor. Deadline for completion: by the end of July 2018.	The Contractor must equip additional spare pumps to ensure that is no flooded location when heavy rain occurred.
Debris was still temporarily gathered on site when constructing the	Site manager and environmental safeguard officer to supervise and to remind the Contractor	The Contractor. Deadline for completion: by	The Contractor must arrange at least one worker to clean up the site every day.



Issue	Required Action	Responsibility and Timing	Resolution
distribution pipelines, which obstructed the people's road.	regularly.	the end of July 2018.	
Regulations on fire protection was issued to the Contractor but fire extinguishing equipment was not yet equipped at the material warehouse and generator area.	Site manager and environmental safeguard officer to supervise and to remind the Contractor regularly.	The Contractor. Deadline for completion: by the end of August 2018.	Fire extinguishers must be provided for these areas.
HIV/AIDS and public health communication was not yet conducted	CMC to inspect and supervise the Contractor	Contractor, CMC. As soon as possible, before Aug 31 <sup>st</sup> 2018	The Contractor must hire a competent unit to conduct the activity.
<b>2. Package HP-CW2 (An Duong Component)'s Contractor</b>			
Monthly monitoring of air aquality and noise level was not carried out fully.	Monthly, CMC to inspect and supervise the Contractor	Contractor, CMC The Contractor was restored this issue since May 2018.	Ensuring fully implementation for the monthly air and noise monitoring.
There is no agreement with the service provider to collect, transport and handle construction waste when large quantity is generated.	Site manager and environmental safeguard officer to supervise and to remind the Contractor regularly.	The Contractor. Deadline for completion: by the end of August 2018.	The Contractor must sign a formal Contract/Agreement with the service provider to ensure compliance with the approved uEMP.
2 areas for gathering of excavated soil were not covered.	Site manager and environmental safeguard officer to supervise and to remind the Contractor regularly.	The Contractor. Deadline for completion: by the end of July 2018.	Cover the 2 areas of excavated soil thoroughly
The construction site is messy. Debris, cement bags, etc. are not collected and gathered at the regulated place.	Site manager and environmental safeguard officer to supervise and to remind the Contractor regularly.	The Contractor. Deadline for completion: by the end of July 2018.	The Contractor must arrange at least one worker to clean up the site every day.
Specialized bins for hazardous waste was not yet equipped; No agreement was made with the service provider to collect, transport and handle	Site manager and environmental safeguard officer to supervise and to remind the Contractor regularly.	The Contractor. Deadline for completion: by the end of August 2018.	The Contractor must equip additional bins for solid hazardous waste and disposed oil (with lid, label and warning sign of hazardous waste) The Contractor shall also



Issue	Required Action	Responsibility and Timing	Resolution
the waste when the volume is large enough.			sign agreement/principle contract with service provider.
Spare pumps were used to pump out water at flooded locations, but the capacity of the pumps was insufficient when heavy rain occurred. There were still some flooded locations on the site.	Site manager and environmental safeguard officer to supervise and to remind the Contractor regularly.	The Contractor. Deadline for completion: by the end of July 2018.	The Contractor must equip additional spare pumps to ensure that is no flooded location when heavy rain occurred.
Regulations on fire protection was issued to the Contractor but fire extinguishing equipment was not yet equipped at the material warehouse and generator area.	Site manager and environmental safeguard officer to supervise and to remind the Contractor regularly.	The Contractor. Deadline for completion: by the end of August 2018.	Fire extinguishers must be provided for these areas.
Electric wires, cables are not hung up properly. They are placed directly on the ground; many connection joints are poorly covered, which exposes potential risk of electric shock and short circuit.	CMC to inspect and supervise the Contractor	The Contractor. Deadline for completion: Immediately for dangerous locations; By the end of July 2018 for the whole system.	The Contractors must reinforce and rearrange the power supply lines on the construction site to ensure safety.

#### 2.4. Other activities

- The CMC and the Contractor should coordinate to carry out environmental monitoring (wastewater, surface water, air, noise) monthly according to the Government's regulations and the Environmental Management Plan.
- The Contractor's monthly environmental report must include (i) Activities in compliance with environmental protection and occupational safety regulations on each site and (ii) Results of monthly environment quality monitoring instead of Results of environment quality monitoring as previously.
- CMC has prepared the EMP for two additional transmission pipelines of the Do Son Component. The draft of EMP was completed and submitted to the Donor for review and approval.



### 3. INVOLUNTARY RESETTLEMENT PERFORMANCE MONITORING

#### 3.1. Summary of Compliance with RP Requirements

**Table 7. Compliance with RP Requirements**

RP Requirements	Compliance status Yes/No/Partial	Comment or Reasons for Compliance, Partial Compliance/Non-Compliance	Issues for Further Action
Establishment of personnel in PMU/PIU	Yes	04 persons: Pham Thi Thanh Thao – PMU staff Pham Thuy Linh – PMU staff Nguyen Minh Hoang – PMU staff Dinh Xuan Ha – PMU staff	
Public consultation and socialization process	Yes	Do Son and An Duong components: Public consultation meetings were conducted during the site clearance process. The first meeting was held during the RP preparation phase (March 3 - 8, 2011). The second meeting took place in December 2011, while the third meeting was conducted during the DDR preparation phase (May 11-12, 2016). Duong Kinh District Land Development Center held a public consultation meeting in May 2013 to publish the detailed inventory results of the affected assets, with full participation of stakeholders as well as social organizations. During the monitoring period, consultant reviewed all places where all safeguard documents of project were posted (DDR, ESIA) – at DPC office, cultural house of village, PMU office...), and provided updated information about project such as progress of project, construction plan and policy for new affected assets which mentioned in DDR and technical training plan of An Duong Division of Agricultural and Rural Development. 28/11/2017, consultant and PMU had carried out one focus group discussion with the following participants: 01 representative of CPC, 01 head village, 03 representatives of	Public consultation and socialization process



RP Requirements	Compliance status Yes/No/Partial	Comment or Reasons for Compliance, Partial Compliance/Non-Compliance	Issues for Further Action
		<p>community monitoring committee and 01 member of village women union cum affected household;</p> <p>The third community consultation were organized in 27/6/2018 with two meeting (i) meeting with Da Phuc ward, Duong Kinh district and (ii) Nui Doi town, Kien Thuy district. The new sections which mentioned in the meetings included (i) section 1 – 670m of D400 pipeline which last from the gate of Hung Dao WTP to Da Phuc section and section 2: 66 m of D300 which cross the river along Cau Den in Nui Doi town.</p> <p>Northern Cam River Component</p> <p>Meetings were held during the site clearance process. The first meeting of this component took place in September and October 2009 and December 2011 in the period of resettlement plan preparation.</p> <p>The first public consultation with representatives of local authorities and mass organizations of 2 affected communes was held before implementing the IOL. The contents of the consultation included (i) an introduction of scope and objectives of the sub-project (ii) the scope of potential impacts of sub-project components and measures for mitigating negative impacts, (iii) the compensation, assistance and resettlement policy based on relevant local and national laws and Safeguard Requirement 2 of ADB SPS (2009), (iv) the implementation schedule for compensation, assistance and resettlement of the subproject and (v) the grievance redress mechanism.</p> <p>The second and third public consultation was carried out for all affected households on 8<sup>th</sup> September, 2017 and 23<sup>rd</sup> November, 2017. At the same time, the public consultation meetings also have the participation of leaders of affected communes, of mass organizations of communes and villages, and village leaders. The public consultation meetings focused</p>	



RP Requirements	Compliance status Yes/No/Partial	Comment or Reasons for Compliance, Partial Compliance/Non-Compliance	Issues for Further Action
		<p>on clarifying 5 issues of the first consultation and collected more opinions from the participants.</p> <p>Consultative comments: (i) Households are aware of the significance of the project and consensus, (ii) The route has been constructed according to the location of the existing drainage system, so that there is no impact on the collection. return property of the people; (iii) As businesses along this line do business primarily, it is recommended that construction work be done at night or avoid peak business hours as after 9am, before 7pm and (iv) during and after construction, environmental sanitation must be ensured at good condition; and Reimbursement status or better than current status.</p>	
Land area to be acquired is identified and finalized	Yes	<p>The required construction area in RP is <b>67,363.2 m<sup>2</sup></b>. However, during the detailed damage investigation process, some small areas of agricultural land along the road 401 and some areas managed by the ward People's Committee, along Da Do River, could no longer be cultivated so the land has been acquired as requested by AHs. The total area of the recovered land of Do Son component of the project is <b>77,198.3 m<sup>2</sup></b>(<b>73,484.9 m<sup>2</sup> of agriculture land and 3,713.4 m<sup>2</sup> of public land</b>).</p> <p>Northern Cam River component: The sub-project has acquired the total area of 80,190 m<sup>2</sup> (including 76,730 m<sup>2</sup> of agricultural land, and 3,460 m<sup>2</sup> of public land) for 2 items: (i) Northern Cam river water treatment plants; and (ii) Tan Duong booster pumping station, affecting 190 households (1,063 people) in two communes of Thuy Nguyen district: Ngu Lao commune and Tan Duong commune. Of the total 190 AHs: (i) 35 severely AHs (with 179 APs) losing 10% or more of their total productive land and/or assets; and (ii) 03 vulnerable AHs (with 10 APs) falling under the generally accepted indicator for poverty. In which: 2 AHs are both vulnerable and severely affected, 1 AH are vulnerable only.</p>	





RP Requirements	Compliance status Yes/No/Partial	Comment or Reasons for Compliance, Partial Compliance/Non-Compliance	Issues for Further Action
Land acquisition completed	Yes, partial	Partial compliance	Continue conducting assistance to Ahs; Update the temporary and permanent impacts during construction and propose and monitor the implementation of compensation policies for households.
Establishment of Resettlement Site(s)	No need	<ul style="list-style-type: none"> <li>Have no affected household (AH) have to relocated</li> </ul>	
Compensation payments for affected assets is completed	Yes, partial	<p>Do Son and An Duong components: Total Number of Eligible AHs and APs (as per agreed DDR) for Hung Dao WTP under Do Son component as followed:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Number of AHs and APs compensated as of this monitoring period: <b>53 AHs/246 APs</b>;</li> <li>Total budget disbursed to AHs as of this monitoring period: <b>22,258,435,240 vnd</b>. As mentioned above, compensation had been implemented since November 15, 2013 (phase 1) to August 24, 2015 (phase 3) during which phase 2 was on May 21, 2014.</li> <li>Conducting relocation of 02 tombs (unidentified AHs). Contractor was person in charge of implementation and finance.</li> </ul> <p>Northern Cam River component: The number of affected households and people compensated in this supervision period is 190 and 1063, respectively</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The amount of money disbursed for compensation and support is 30,280,150,400 VND</li> </ul>	
Transport assistance for relocating affected households	No need		



RP Requirements	Compliance status Yes/No/Partial	Comment or Reasons for Compliance, Partial Compliance/Non-Compliance	Issues for Further Action
Additional assistance to vulnerable affected household of Do Son component and Bắc sông Cấm component	Yes	<ul style="list-style-type: none"> <li>Do Son and An Duong components Total Number of vulnerable AHs: 8, include 03 poor households, 02 families under preferential treatment policy and 03 woman headed households.</li> <li>Number of AHs and APs assisted as of this monitoring period: <b>in the Q3/2017, just 2/8 AHs and 8/46 Aps</b> (Đỗ Văn Mực, Đỗ Thị Quý) had been assisted</li> <li>Vulnerable AHs and APs (as per agreed RP): 8</li> <li>Northern Cam River component has 03 households (10 people). 02 households of which are both vulnerable and severely affected, including Lam Thi Mich (11.2%), Do Thi Khuy (59.1%) and Do Thi Nang.</li> </ul>	<p>For Do Son and An Duong components Completing this action within 2018</p> <p>For Northern Cam River component: The program to support 03 vulnerable households is expected to be conducted in 2019.</p>
Income Restoration Program	Partial	<p>For those severely affected by agricultural land loss, households will receive a conversion allowance equivalent to 30kg of rice per household member for 3 months, or 6 months if required to relocate</p> <p>Get involvement in training courses on agricultural techniques, animal husbandry carried out by An Duong Division of Agricultural and Rural Development and Farmer Union. APs were informed of the planned trainings by head of village; the head of village collected needs and sent the list to organizer. By the time of monitoring, there were 02 APs enrolling and taking part in such training.</p> <p>Get commitment to free connection when the plant goes into operation</p> <p>For vulnerable households of Do Son component (8 households), they will receive rice, equivalent to 30kg/person/month and an amount of 6 million VND/household. By now, <b>just 2/8 AHs were assisted as mentioned above.</b></p>	<p>Since the water plant has not been completed, the free connection policy has not been implemented. It will be monitored and evaluated in the final report;</p> <p>Due to PMU have to arrange finance for the support to vulnerable AHs, <b><i>It is expected that in the Q3/2018, PMU will provide assistance for remaining vulnerable AHs.</i></b></p> <p>There is 1 person who wishes to be arranged with jobs but have not graduated from Hanoi Architecture University; This situation will be monitored to ensure compliance. Once the AP</p>



RP Requirements	Compliance status Yes/No/Partial	Comment or Reasons for Compliance, Partial Compliance/Non-Compliance	Issues for Further Action
		<p>Provide commitment to arrange jobs for laborers in need and with appropriate expertise. The number of eligible and interested AHs is 01.</p> <p>For vulnerable households of Northern Cam River component (3 households), they will receive rice, equivalent to 30kg/person/month and an amount of 6 million VND/household in 2019. Regarding Northern Cam River component, the subproject will not need to develop a livelihood restoration program. However, if any severely affected household is likely to be impoverished, the Program will be activated for timely support. The restoration (living standards) of the severely affected households will be monitored and reported in the internal monitoring report; if the households are likely to be worse off, they will be provided with such measures.</p>	<p>gets the certification, PMU will give him the job. By the time of monitoring, there was only this single case of an AP interested in job placement.</p>
Temporary impacts have been addressed (affected properties restored to at least pre-project conditions)		<p>Please state:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Total Number of AHs affected by temporary impacts as per agreed RP: 0</li><li>• Actual Number of AHs and total area affected by temporary impacts: 01</li><li>• Status of restoring affected property: Completed</li></ul>	<p>The supply pipeline of Mr. Do Quoc Hung at Nguyen Cong Hoa street, Le Chan district was leaked by project activity. By this time, it has been fixed.</p>



### 3.2. Issues for Further Action

#### Plan for next monitoring task:

4. Regarding the monitoring of uRP and DDR, the Consultant will carry out 3 monitoring period and one final evaluation with each monitoring's interval of 6 months.

**Table 8. Do Son and An Duong**

Monitoring activities	Time of monitoring	Place of survey
4th monitoring period	December 2018	Entire project location
5th monitoring period	June 2019	Entire project location
6th monitoring period	December 2019	Entire project location
Final assessment	November – December 2020	Entire project location

**Table 9. Northern Cam River component**

Monitoring activities	Time of monitoring	Place of survey
2th monitoring period	December 2018	Entire project location
3th monitoring period	June 2019	Entire project location
4th monitoring period	December 2019	Entire project location
5th monitoring period	June 2020	Entire project location
6th monitoring period	December 2020	Entire project location
Final assessment	December 2020	Entire project location

**Table 10. Issues for further action on Compliance with RP Requirements**

Issue	Required Action	Responsibility and Timing	Resolution
<b>Old Issues from Previous Reports for Do Son and An Duong components (Northern Cam River is with the first report)</b>			
Temporary and permanent impacts during construction	Update the temporary and permanent impacts during construction and propose and monitor the implementation of compensation policies for households.	Responsibility: Contractor, Insurance agency, PMU, supervision consultant Timing: during construction	



Issue	Required Action	Responsibility and Timing	Resolution
Additional assistance to 6 vulnerable affected household	Completing this action within 2018	Responsibility: PMU, HPWSCO Timing: within 2018	
Free connection when the plant goes into operation for severely affected household	Free connection for affected households will be carried out. As the plant construction has not completed, it has not been done.	Responsibility: PMU, HPWSCO Timing: When the WSS operate	
Arrange job for affected household member	This situation will be monitored to ensure compliance. Once the AP gets the certification, PMU will give him the job. By the time of monitoring, there was only this single case of an AP interested in job placement.	Responsibility: PMU and HPWSCO Timing: Depends on the time of graduation of AH's member	
<b>New Issues from This Report</b>			
Temporary impacts	The supply pipeline of Mr. Do Quoc Hung at Nguyen Cong Hoa street, Le Chan district was leaked by project activity.	Contractor, Insurance agency, PMU, supervision consultant and affected household	Completely in 20/3/2018

#### 4. OCCUPATIONAL, HEALTH AND SAFETY (OHS) PERFORMANCE MONITORING

##### 4.1. OHS for worker

**Table 11. Issues for further action on OHS for worker**

Issue	Required Action	Responsibility and Timing	Resolution
<b>Old Issues from Previous Reports</b>			
<b>1. Package HP-CW1 (Do Son Component)</b>			
Workers have not received training/	The Contractor needs to organize training and	The Contractor and CMC.	The Contractor should organize the training for



Issue	Required Action	Responsibility and Timing	Resolution
dissemination on HIV/AIDS and infectious diseases.	dissemination on the subjects	Deadline: before February 2018	worker at the site or invite local health officials to the site to provide training for workers
2. Package HP-CW2 (An Duong Component)			
None			
<b>New Issues from This Report</b>			
<b>1. Package HP-CW1 (Do Son Component)</b>			
Officers, workers of Package HP-CW1 have not received training/ dissemination on HIV/AIDS and infectious diseases.	The Contractor needs to organize training and dissemination on the subjects	The Contractor and CMC. Deadline: before August 2018	The Contractor must hire a competent and experienced unit to conduct the activity.
2. Package HP-CW2 (An Duong Component)			
None (the Contractor has carried out HIV/AIDS communication in Apr, Jun 2018)			

#### 4.2. Public Safety

**Table 12. Issues for further action on Public Safety**

Issue	Required Action	Responsibility and Timing	Resolution
<b>Old Issues from Previous Reports</b>			
None			
<b>New Issues from This Report</b>			
<b>1. Package HP-CW1 (Do Son Component)</b>			
The Package HP-CW1 Contractor still temporarily gathered	The Contractor and CMC to inspect and supervise regularly.	The Contractor need to collect the waste daily.	The Contractor must handle the waste immediately to ensure



Issue	Required Action	Responsibility and Timing	Resolution
the debris on site when constructing the distribution pipelines, which obstructed the people's road.			smooth traffic and transportation for the people.
<b>2. Package HP-CW1 (Do Son Component)</b>			
None			

## 5. INFORMATION DISCLOSURE AND SOCIALIZATION INCLUDING CAPACITY BUILDING

### 5.1. EMP Implementation

- Construction plan of the Contractor has been informed to local authorities and communities within construction area of the pipeline. The commencement order of each package (HP-CW1 (Do Son Component) and HP-CW2 (An Duong Component)) was prepared and submitted by PMU to the Wards/Communes People's Committee and the related Parties (City People's Committee, District People's Committee, Divisions of District Police, District Transportation, District Environmental Resources, etc). In addition, the commencement ceremonies of these packages were also advertised on the Hai Phong newspaper on 16<sup>th</sup> August 2017 before the construction starts. Besides, representatives of the Contractor have contacted to the leaders of the Wards/Communes at the project areas through meetings and letters to inform the construction schedule and progress as well as temporary residence registration for technical staff, workers in the local.
- Posters and information boards of the project have been posted publicly at Hung Dao WTP, An Duong WTP, and Do Son BTS by the Contractors with full information on the project.
- The Contractor has provided training/ guidance to workers on occupational safety at the site.
- The summary of the last Semi-annual environmental monitoring report (EMR, for August-December 2017) was translated into Vietnamese language and disclosed to the local people as follows: The PMU sent a letter and the summary of the EMR to Wards/Communes People's Committee to disclose information. This document was displayed in the information boxes at the office of Wards/Communes People's Committee and there is also a form of comments to note community comments or complaints. The summary of this Semi-annual safeguards monitoring report will be disclosed to the public in the same way, within two weeks after the finalization of this report.

### 5.2. RP Implementation

- Field Visits (sites visited, dates, persons met):



**Table 13. List of Field Visits on RP Implementation (Do Son and An Duong component)**

Time	Purpose of visits	Person met
From 3-4/2011	House visits to collect soci-economics information for preparing RP and feasibility study (FS)	AHs, local authorities and representatives of local mass organizations (Women Union, Famer Union...)
From 4-5/2016	Review implementation of RP - House visits to collect soci-economics information and develop DDR.	AHs, local authorities and representatives of local mass organizations (Women Union, Famer Union...)
24-26/6/2018	Field visit: along the new section of D400, section from Hung Dao WTP to Da Phuc section and Cau Doi to meet people who live along the route	People who live along the route in field trip and representative of local people in consultation meeting (8 households).

**Table 14. List of Field Visits on RP Implementation (Northern Cam River component)**

Time	Purpose of visits	Person met
From 9, 10 and -12/2011	House visits to collect soci-economics information for preparing RP and feasibility study (FS)	AHs, local authorities and representatives of local mass organizations (Women Union, Famer Union...)
	Review implementation of RP - House visits to collect soci-economics information and develop DDR.	AHs, local authorities and representatives of local mass organizations (Women Union, Famer Union...)
	Field visit to the construction location of Ngu Lao water treatment plant, Tan Duong booster pump station to discuss the work of compensation and support of the project with the local people	AHs in Ngu Lao and Tan Duong Commune (15 AHs)





- Public Consultations and meetings:

**Table 15. Results of Public Consultations and Meetings (Do Son and An Duong components)**

Time	Topic	Location	Number of participant (only list AHs)		Issues raised	Responded
			Man	Women		
17/9/2010	Announcement on land acquisition	Hung Dao, Duong Kinh, HP	11	0		
7/3/2011	Meeting on the water treatment plant and resettlement policy applied to affected people	Hung Dao, Duong Kinh, HP	0	8	<p>AHs want to receive compensation in cash and propose to develop an acceptable compensation unit price;</p> <p>AHs support project implementation because project's objective is to build a water supply plant. Local people will be connect with fresh clean water. They consider community health;</p> <p>The children of AHs are workers in industrial area with stable wages. Agricultural production is not main income of their household. The agricultural production only aims to provide healthy product for their family. Thus, they prefer to receive compensation in cash and do not want to take part in job training activities.</p> <p>Local people want to take part in simple work in construction stage to improve their income;</p> <p>Local people propose for free connection to water supply plant.</p>	Consultants provided information on the compensation policy of the project and other related issues
7/3/2011		Hung Dao, Duong Kinh, HP	0	9		
7/3/2011		Hung Dao, Duong Kinh, HP	8	2		



Time	Topic	Location	Number of participant (only list AHs)		Issues raised	Responded
			Man	Women		
12/5/2015	Meeting on the water treatment plant and resettlement policy applied to affected people	Hai Phong	4	3	Comments on the (i) construction of water treatment plant (ii) the land acquisition impact; (iii) policies and measures to minimize the impact of land acquisition and affected non-land property and (iv) Comment on compensation, support and resettlement policies:	Scope of the project and construction of water treatment plant Sub –Project in Duong Kinh District, Haiphong city. Impact of land acquisition; Measures to minimize the impact of land acquisition and affected non-land property; Policy on compensation, support and resettlement of the project; The implementation plan (plan for mitigation measures, construction plans, plans for compensation, support and



Time	Topic	Location	Number of participant (only list AHs)		Issues raised	Responded
			Man	Women		
						resettlement, income restoration plan); Grievance Redress Mechanism.
20/4/2017	Focus group discussion with PAHs	Hai Phong PMU	2	4	Provide the updated schedule of project construction to local people Provide (again) information on project resettlement policy	
28/11/2017	Focus group discussion on implementation of RP and related issue	Vong Hai village, Hung Dao, Duong Kinh district, Hai Phong city	3	3	Review implementation of RP; Collect information about impact on asset during construction period; Record opinion of community related to project implementation	Informed about compensation policy for all impacts during construction period for local authority and AHs
27/6/2018	02 meeting at Da Phuc ward, Duong Kinh district and Nui Doi town, Kien Thuy district	Da Phuc ward and Nui Doi Town	5	3	(i) Households are aware of the significance of the project and consensus, (ii) The route has been constructed according to the location of the existing drainage system, so that there is no impact on the collection; (iii) construction work be done at night or avoid peak business hours from 9am to 7pm and (iv) during and after construction, environmental sanitation must be ensured at	



Time	Topic	Location	Number of participant (only list AHs)		Issues raised	Responded
			Man	Women		
					good condition; and Reimbursement status or better than current status	

**Table 16. Results of Public Consultations and Meetings (Northern Cam River component)**

Time	Topic	Location	Number of participant (only list AHs)		Issues raised	Responded
			Man	Women		
8 <sup>th</sup> September, 2017	Publishing detailed plans, methods, schedules and schedules for DMS to the AHs and stakeholders	Ngu Lao Tân Dương	27	15	Households fully agreed to support the project to build the WTP and BPS; In cases where the remaining land area is small but can not be cultivated, it is proposed to be fully recovered; There is a plan to build irrigation canals to continue the crop in the remaining area; In addition to compensation, the proposal is supported.	The compensation team will review to recover small area does not guarantee production; When compensating, there are mechanisms and policies to support the households (see more Entitlement Matrix of the project;



Time	Topic	Location	Number of participant (only list AHs)		Issues raised	Responded
			Man	Women		
						PMU will establish irrigation ditches to ensure the remaining area of cultivation; The compensation organization is available to answer questions of the people..
23 <sup>rd</sup> November, 2017	Disclosure of DMS results, replacement survey results; Survey the need to participate in the income restoration program	Ngũ Lão, Tân Dương	33	13	All households agreed with the provincial unit prices, and confirmed land acquisition and impact on properties through a land acquisition and census survey.  They expect that (i) compensation and support payments will be done properly, quickly and neatly; (ii) Construction work will be carried out urgently to provide clean water to local people.	PMU fully agreed with the opinions of the households and committed to implement seriously to achieve the highest results.



5. Press/Media Releases: Project information is publicized through the broadcasting system of Hung Dao Ward. Duration: 15 minutes; 3 times per week during the period from March to September 2011; from September to November, 2013; July-August, 2015. Currently, according to the construction progress, the construction plan of items is also notified to people through broadcasting system 7-10 days before the official construction.

## 6. GRIEVANCE REDRESS MECHANISM (GRM)

### 6.1. EMP Implementation

- Total of grievance since beginning: 05
- Number of new grievances, if any, since last monitoring period: No
- Number of grievances resolved: No
- Number of outstanding grievances: No

### 6.2. RP Implementation

- Number of new grievances, if any, since last monitoring period: 01
- Number of grievances resolved: 04

**Table 17. Issues for further action on GRM during RP Implementation**

Type of Grievance	Details (Date, person, address, contact details, etc.)	Required Action, Responsibility and Timing	Resolution
<b>Old Issues from Previous Reports</b>			
Letter to PMU	16/9/2014, Mr. Đỗ Văn Phúc – Vong Hai, Hung Dao, Duong Kinh district	Arranging jobs for laborers in need and with appropriate expertise	Company has committed in 26/9/2015 as shown in the annex
Proposed speech directly to local authority and PMU in meeting	29/12/2016, In the meeting between PMU, Hung Dao DPC and Aps, Mr. Đỗ Văn Ân – Vong Hai, Hung Dao, Duong Kinh district	To construct a path to the cemetery due to the present path would be taken for project's construction	Done
Proposed speech directly to local authority and PMU in meeting	29/12/2016, In the meeting between PMU, Hung Dao DPC and Aps, Ms. Đỗ Thị Thuyết – Vong Hai, Hung Dao, Duong Kinh district	To build a water tank in cemetery	Done
	8/2010, raise their voice directly with PMU, Trần Thị Nhung Đỗ Văn Kha Vong Hai, Hung Dao, Duong Kinh district	Required to take all land and asset on land because the remaining area is not enough for farming.	Done
Temporary impact	2/2018, the supply pipeline of household Do Quoc Hung at	Fix the leaking problem.	Done



Type of Grievance	Details (Date, person, address, contact details, etc.)	Required Action, Responsibility and Timing	Resolution
Mr Hung had called to contractor and PMU to inform the problem	Nguyen Cong Hoa street, Le Chan district was leaked by project activity. Mr Hung informed to PMU and contractor by phone.		
<b>New Issues from This Report</b>			

## 7. CONCLUSION

### 7.1. Environmental Management Plan

#### Conclusion

- The Project has mostly complied with environmental regulations of the Government and the Donor (ADB).
- The Contractor's Environmental Management and Occupational Safety Plan (CEMPs) is moderate established and implemented. Overall, the Contractor's compliance with environmental and occupational safety is well evaluated.
- During the reporting period, there were no accidents or injuries at all construction sites. There were also no complaints regarding environmental and occupational safety.
- However, due to the impact of the prolonged rain in late June and the construction of the foundation of the pumping stations/treatment blocks, some problems of sanitation and occupational safety arised in the construction sites of both packages such as: (i) there were still some flooded locations in the construction sites of the water plant; (ii) the site was messy; construction waste and materials were not thoroughly gathered/collected; (iii) the electricity supply safety at Package HP-CW2 (An Duong Component) site was not well implemented; (iv) legal procedures with the service provider for collection and treatment of construction waste was not yet completed, etc.

#### Recommendation

- For Package HP-CW1 (Do Son Component) Contractor: (i) to promptly conduct HIV/AIDS communication activity; (ii) to make monthly report on environmental inspection and submit to the CMC for review and approval; (iii) to address problems relating to non-compliance or partial compliance with environmental and occupational safety as mentioned in Tables 4, 7 and 8; to improve the archiving of environmental and occupational safety documents.
- For Package HP-CW2 (An Duong Component) Contractor: (i) to make monthly report on environmental inspection and submit to the CMC for review and approval; (ii) to address problems relating to non-compliance or partial compliance with environmental and occupational safety as mentioned in Table 4, 7 and 8.



- The Contractors need to make detailed record on environmental and occupational safety issues in the Site Dairy and in the Monthly Inspection Form for environmental impact mitigation measures and safety. This serves as a basis for preparing monthly environmental inspection reports, which include the Environmental Quality Monitoring Results for air, surface water and noise pollution as currently implemented.

## **7.2. Resettlement Plan**

### **Conclusion**

- The resettlement policy of the project has been complied but not yet fully. There are still 6 vulnerable households in Do Son and An Duong components and 03 ones in Northern Cam River component who have not yet received fully allowance as agreed RP.
- In this period of the report, there are no additional impact that has to have compensation plan. There is only new complaint which related to temporary effects; it has been resolved promptly and thoroughly without serious disturbance to the life the household;

### **Recommendation**

- Completing the additional assistance to vulnerable affected household as planed within 2018 to ensure the meaning of the policy;
- Updating, monitoring the temporary and permanent impact during the construction process, ensuring the policy of the project.





## APPENDICES

### Appendix 1. Monitoring data of water quality, air quality, noise

#### Package HP-CW1 (Do Son Component)

The monthly monitoring was conducted fully from March to June 2018. The results show that concentrations of pollutants in ambient air samples are all lower than the maximum allowable levels under QCVN 05:2013/ BTNMT: National Technical Standard on Ambient Air Quality; noise are all lower than the maximum allowable levels under QCVN 26:2010/BTNMT: National Technical Standard on noise (normal areas: from 6 am-9 pm).

**Table 18. Air quality and noise level at Package HP-CW1 (Do Son Component) sites in March-June 2018)**

No.	Parameters	Unit	Analysis Results												QCVN 05: 2013/ BTNMT
			March			April			May			June			
			K1	K2	K3	K1	K2	K3	K1	K2	K3	K1	K2	K3	
1	Wind speed	m/s	0,4	0,5	0,5	0,5	0,4	0,5	0,4	0,5	0,5	0,8	0,6	0,7	-
2	Temperature	°C	24,4	23,8	24,1	25,8	26,1	25,7	30,8	31,1	31,7	37,2	35,6	36,7	-
3	Moisture	%	70,1	65,8	69,8	60,4	63,4	61,5	61,2	60,5	60,7	62,5	70,3	72,4	-
4	Suspended dust	mg/m³	0,24	0,21	0,19	0,22	0,25	0,19	0,235	0,249	0,187	0,212	0,234	0,181	0,3
5	Noise	dBA	65,5	66,8	67,5	67,5	65,7	62,5	66,4	63,7	67,1	65,2	64,4	65,2	70 <sup>(1)</sup>
6	CO	mg/m³	5,21	3,05	4,19	3,89	2,95	3,04	3,86	3,14	3,35	3,67	3,28	3,46	30
7	NO <sub>2</sub>	mg/m³	0,097	0,12	0,085	0,11	0,095	0,098	0,134	0,089	0,092	0,128	0,088	0,095	0,2
8	SO <sub>2</sub>	mg/m³	0,174	0,162	0,068	0,174	0,164	0,151	0,164	0,157	0,15	0,156	0,127	0,147	0,35
9	VOCs	mg/m³	4,4	4,01	3,67	5,11	4,87	4,05	5,89	4,25	4,17	5,11	4,46	4,29	-
10	Vibration	dB	65,8	57,2	59,7	59,8	52,4	58,7	55,1	50,8	56,4	52,4	51,2	52,7	75

*\*Note:*

- *Sample taking date:* 16/3; 12/4; 11/5; 20/6 in 2018

- *Sample taking location:*

+ **K1:** Air at the Hung Daopumping station.

+ **K2:** Air at the Do Son pumping station

+ **K3:** Air at the transmission site.

- *Standards:*



- + **QCVN 05:2013/BTNMT**: National Technical Regulation on Ambient Air Quality (1 hour average).  
 + <sup>(1)</sup> **QCVN 26:2010/BTNMT**: National Technical Regulation on Noise.

**Table 19. Surface water quality of Da Do River for Package HP-CW1 (Do Son Component) in March-June 2018**

No.	Parameters	Unit	Analysis Results								QCVN 08-MT: 2015/ BTNMT, Column A2
			March		April		May		June		
			NM1	NM2	NM1	NM2	NM1	NM2	NM1	NM2	
1	DO	mg/l	6.15	5.89	6.15	5.89	5.78	5.47	5.57	5.24	≥ 5
2	pH	-	6.45	7.05	7.02	6.89	6.69	6.85	6.74	6.82	6-8.5
3	BOD <sub>5</sub> ( 20°C)	mg/l	5.5	5.7	5.34	5.48	5.11	5.27	5.29	5.35	6
4	COD	mg/l	14.5	13.2	14.5	14.2	14.01	13.82	13.27	13.95	15
5	TSS	mg/l	27	26	28	26	27	28	21	24	30
6	NO <sub>2</sub> <sup>-</sup> N	mg/l	0.015	0.018	0.016	0.021	0.019	0.024	-	-	0.05
7	NO <sub>3</sub> <sup>-</sup> N	mg/l	0.24	0.47	0.45	0.79	0.97	1.17	-	-	5
8	PO4 <sup>3-</sup> N	mg/l	0.04	0.01	0.02	0.08	0.03	0.08	-	-	0.2
9	NH <sub>4</sub> <sup>+</sup> N	mg/l	0.24	0.19	0.21	0.2	0.25	0.29	-	-	0.3
10	Total N	mg/l	-	-	-	-	-	-	15.2	16.4	-
11	Total P	mg/l	-	-	-	-	-	-	1.02	1.16	-
15	Total oil&grease	mg/l	<0.3	< 0.3	< 0.3	< 0.3	< 0.3	0.4	< 0.3	0.4	0.5
16	Coloform	MPN/100ml	1,500	2,400	1,600	2,100	2,100	2,800	2,800	3,500	5,000

**\*Note:**

- **Sample taking date:** 16/3; 12/4; 11/5; 20/6 in 2018

- **Sample taking location:**

+ **NM1:** Surface water on Da Do river near Hung Dao pumping station.

+ **NM2:** Surface water on Da Do river near Hung Dao pumping station, far from the down stream about 20m.

- **Standards:** QCVN 08: 2015/ BTNMT- National Technical Standard on Surface Water Quality, column A2 (for raw water sources for domestic water supply but it shall be applied the suitable treatment technologies).

- **Comment on Results:**

The monitoring was conducted fully from March to June, 2018. The results show that the concentration of all pollutants in surface water (in Da Do River) are within the standard in QCVN 08: 2015/ BTNMT- National Technical Standard on Surface Water Quality, column A2 (for raw water sources for domestic water supply but it shall be applied the suitable treatment technologies).



**Package HP-CW2 (Au Dong Component):**

The monthly air quality and noise monitoring was conducted since May, 2018 by the Contractor. The results show that concentrations of pollutants in ambient air samples are all lower than the maximum allowable levels under QCVN 05:2013/ BTNMT - National Technical Standard on Ambient Air Quality; noise are all lower than the maximum allowable levels under QCVN 26:2010/BTNMT - National Technical Standard on noise (normal areas: from 6 am-9 pm).

**Table 20. Air quality and noise level at Package HP-CW2 (An Duong Component) sites in May and June 2018**

No	Parameters	Unit	Analysis Result														QCVN 05:2013 /BTNMT (TB 1h)
			KK1		KK2		KK3		KK4		KK5		KK6		KK7		
			May	June	May	June	May	June	May	June	May	June	May	June	May	June	
1	Temperature	°C	30.2	32.7	32.2	34.4	35.1	35.9	33.8	36.4	35.4	37	32.2	36.8	33.6	37.1	-
2	Moisture	%	69	55	70	57	64.1	54	62.9	56	59.2	59	69.4	58	67.5	59	-
3	Wind speed	m/s	0.3	0.9	0.2	1.0	0.4	0.8	0.5	0.6	0.4	0.5	0.8	0.5	1.2	1.4	-
4	Noise	dBA	65.9	69.9	55.9	57.4	62.7	67	62.9	64.2	55.1	59.3	60.5	66.1	65.3	69.2	70 <sup>(1)</sup>
5	Particulate matter	µg/m <sup>3</sup>	92	97	85	74	78	81	106	91	99	87	104	92	116	124	300
6	PM <sub>10</sub> *	µg/m <sup>3</sup>	52	57	48	44	45	47	61	66	58	56	62	60	68	71	150
7	SO <sub>2</sub>	µg/m <sup>3</sup>	42	44	36	38	54	55	31	84	25	33	34	47	21	55	350
8	CO	µg/m <sup>3</sup>	2,850	3,100	3,020	3,550	2,790	3,350	2,610	2,700	2,970	3,000	2,680	2,950	2,610	3,400	30,000
9	NO <sub>2</sub>	µg/m <sup>3</sup>	54	49	49	46	61	59	39	81	40	39	43	44	32	57	200
10	VOC <sub>c</sub> *	µg/m <sup>3</sup>	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	-
11	ODS (CCl <sub>4</sub> )	µg/m <sup>3</sup>	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	-

**\*Note:**

- **Sample taking date:** 09/05/2018 and 07/6/2018

- **Sample taking location:**

+ **KK1:** Air at the gate of An Duong water treatment plant.

+ **KK2:** Air at the campus of Tran Nguyen Han High School

+ **KK3:** Air at the area adjacent to the campus of An Duong water treatment plant, opposite to No. 80, Nguyen Cong Hoa Str.

+ **KK4:** Air in Nguyen Cong Hoa Street, in front of the house No. 29

+ **KK5:** Air in Hoang Minh Thao Street, in front of the house No. 286

+ **KK6:** Air in Vo Nguyen Giap Street, near An Kim Hai canal.



+ **KK7**: Air in Vo Nguyen Giap Street, near Rao 2 Bridge.

- **Standards:**

+ **QCVN 05:2013/BTNMT**: National Technical Regulation on Ambient Air Quality(1 hour average).

+ <sup>(1)</sup> **QCVN 26:2010/BTNMT**: National Technical Regulation on Noise.

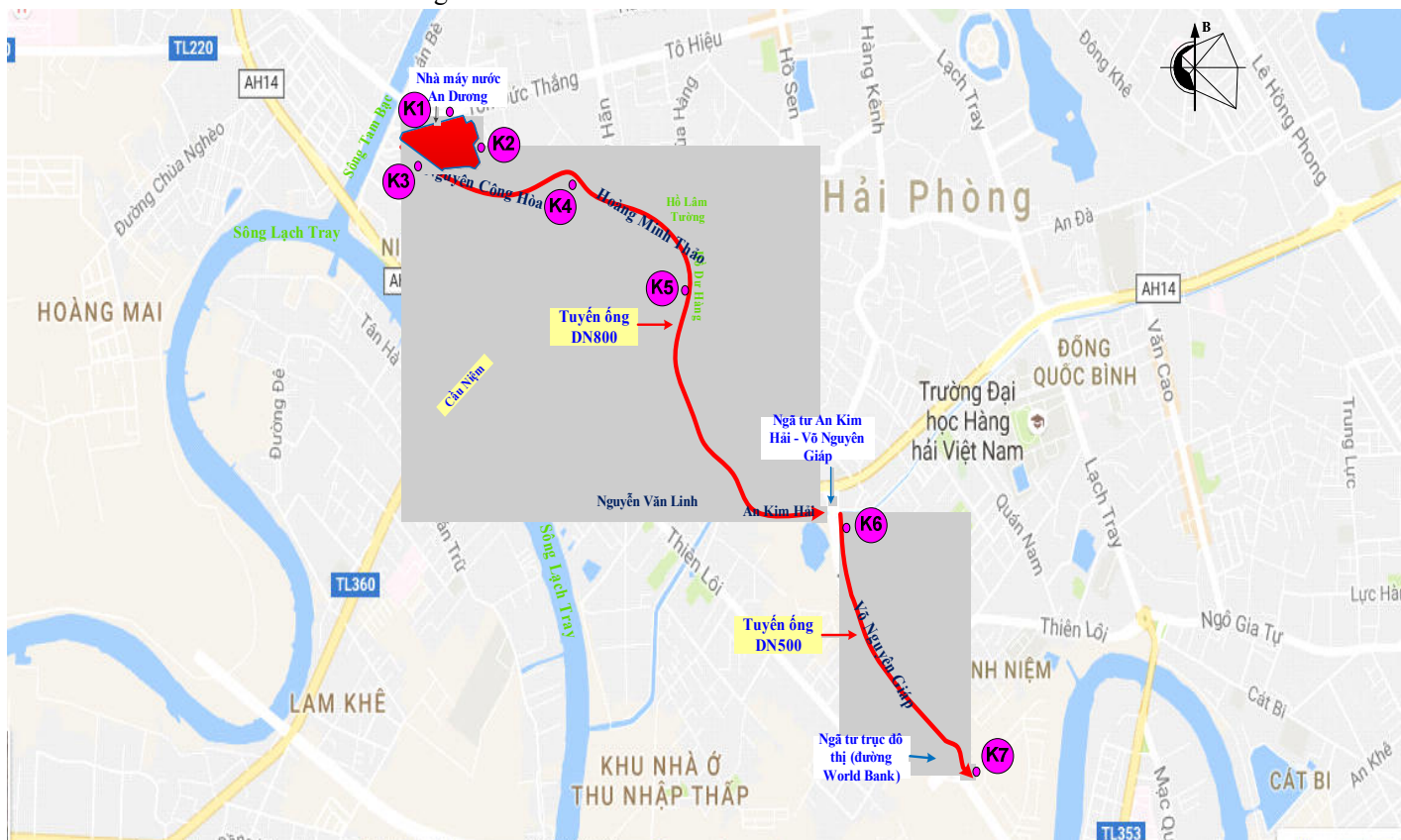


Figure1.Map on monitoring locations for Package HP-CW2 (An Duong Component)



## Appendix 2. Meeting minutes of consultation and its translations

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

### BIÊN BẢN CUỘC HỌP THAM VẤN Ý KIẾN CỘNG ĐỒNG

Tên dự án: Dự án Đầu tư mở rộng hệ thống cấp nước Hải Phòng - Giai đoạn 2.

Gói thầu CW1: Cung cấp thiết bị và xây dựng lắp đặt hợp phần Đồ Sơn.

Hạng mục xây dựng tuyến ống – Xây dựng bổ sung ~70m ống chuyên tải chạy qua cầu Núi Đồi.

Thời gian: 27/06/2018, 14h.00

Địa điểm: Chi nhánh Cấp nước Hải Phòng 8 – Đường 361, Phường Hưng Đạo, Quận Dương Kinh, Hải Phòng.

#### 1. Thành phần tham dự:

##### 1.1. Đại diện địa phương

- Ông: Vũ Ngọc Hào; Chức vụ: Tổ trưởng Tổ dân phố Nam Cầu Đen

##### 1.2. Chủ đầu tư: Công ty Cổ phần Cấp nước Hải Phòng

- Ông: Trần Việt Cường Chức vụ: Phó Tổng Giám đốc

- Ông: Bùi Anh Tuấn Chức vụ: Giám đốc Chi nhánh CNHP8

- Ông: Đinh Xuân Hà Chức vụ: Cán bộ An Toàn- Ban Quản lý CTCN&VSTP

##### 1.3. Đại diện người dân

- Ông: Ngô Anh Thơm; Địa chỉ: Trung tâm viễn thông 6 – TT Núi Đồi

- Ông: Phạm Quang Thép; Địa chỉ: Số 57C, Cầu Đen, TT Núi Đồi

- Ông: Vũ Ngọc Hào; Địa chỉ: TDP Cầu Đen, TT Núi Đồi

- Bà: Bùi Thị Đào; Địa chỉ: Số 52, Cầu Đen Nam, TT Núi Đồi

#### 2/. Nội dung làm việc

- Phổ biến thông tin về dự án, công trình và đoạn tuyến ống phát sinh.

- Kế hoạch, các hạng mục đã và đang triển khai, thảo luận kế hoạch thi công đoạn tuyến ống phát sinh để phù hợp với sinh hoạt của các hộ dân và không ảnh hưởng đến hoạt động kinh doanh nhỏ hai bên dọc tuyến thi công.

- Tham vấn về các vấn đề cần lưu ý trong thời gian thi công.

#### 3. Ý kiến thảo luận:

- Các đơn vị/cá nhân được tham vấn đều thấy được ý nghĩa của dự án.





- Về đoạn ống phát sinh sẽ giúp kết nối mạng ống cấp nước được xây dựng mới của dự án với hệ thống cấp nước hiện tại tạo thành mạch vòng, đảm bảo cấp nước an toàn cho người dân trong khu vực hưởng lợi của dự án. Người dân đồng thuận và ủng hộ việc xây dựng thêm đoạn ống này.
- Tuyến phát sinh được thi công theo vị trí lề đường nên không có ảnh hưởng đến tài sản của người dân, đơn vị liên quan.
- Do các tuyến ống bắt qua cầu, nên phương án thi công tránh các giờ cao điểm như, đảm bảo mỹ quan và an toàn.
- Trong và sau khi thi công, cần đảm bảo vệ sinh môi trường; hoàn trả theo hiện trạng hoặc tốt hơn hiện trạng.

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Cuộc họp kết thúc vào lúc .15..h ..30.. ngày 27/6/2018, các bên thống nhất ký tên.

Đại diện địa phương

Đại diện chủ đầu tư

Đại diện người dân

T/M Tổ dân phố 1  
- đến nam Công Ty  
cấp nước HP đến  
Tổ dân phố Xác nhận  
Tham vấn công đồng.  
Ủng hộ thi công đoạn  
ống chuyển tải qua  
cầu đò.

Hải  
Vũ Ngọc Hào



KT TỔNG GIÁM ĐỐC  
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC  
Trần Việt Cường



phạm kỳ Thập  
GIÁM ĐỐC  
Ngô Anh Châm

Bùi Thị Đào



## Translations:

### **MINUTES OF THE COMMUNITY CONSULTATION MEETING**

Project Name: Rehabilitating & Upgrading Project of Hai Phong Water supply system Phase 2.

Package HP-CW1 (Do Son Component): Material Supply and installation of Do Son component.

Pipeline construction items: Construction of additional pipeline (~ 70m) of pipeline running over the Nui Doi bridge.

Time: 27/06/2018, 14h00

Location: Hai Phong Water Supply Branch No 8 - Road 361, Hung Dao Ward, Duong Kinh District, Hai Phong.

#### **1. Participants:**

##### 1.1. Local representatives

- Mr. Vu Ngoc Hao; Position: Nam Cau Den group population - Head of residential quarter

##### 1.2. Investor: Hai Phong Water Supply Joint Stock Company

- Mr. Tran Viet Cuong; Position: Deputy General Director

- Mr. Bui Anh Tuan; Position: Director of HPW – Branch No.8

- Mr. Dinh Xuan Ha; Position: HPW PMU staff

##### 1.3. Representatives of the people

- Mr. Ngo Anh Thom; Address: Hai Phong Telecommunication Center 6, Nui Doi ward

- Mr. Pham Quang Thiep; Address: No. 57C, Cau Den, Nui Doi ward

- Mr. Vu Ngoc Hao; Address: Nam Cau Den group population, Nui Doi ward

- Ms. Bui Thi Dao; Address: No. 52, Nam Cau Den, Nui Doi ward

#### **2/. Work content**

- Dissemination of information on the project, facility, pipeline route and addition pipeline.

- Plans, items have been and are being implemented, discuss the plan of construction pipeline to meet the life of the household and not affect small business activities along the road construction.

- Consultation on issues to be noted during construction.

#### **3. Comments:**

- The households realize the meaning of the project.



- The addition pipeline section will help connect the newly constructed pipeline network of the project with the current water supply system forming the loop, ensuring safe water supply to the people in the project beneficiary area. People agreed and supported the addition construction.
- The addition pipeline are constructed in a curbside position so there is no impact on the property of the people.
- Due to the pipelines' bridges, the execution plan avoids rush hours such as ensuring good appearance and safety.
- During and after construction, environmental sanitation should be ensured; Reimbursement status or better than current status.

The meeting ended at 15h 30 on June 27, 2018, the parties agreed to sign.

**Local representatives**

**Representative of the investor**

**Representatives of the  
people community**

(Signed)

(Signed)

(Signed)





## CÔNG TY CỔ PHẦN CẤP NƯỚC HẢI PHÒNG

Dự án Cải tạo và Nâng cấp hệ thống cấp nước Hải Phòng giai đoạn 2  
Hạng mục Cải tạo, xây dựng hệ thống cấp nước khu vực Đồ Sơn và lân cận

### PHIẾU THAM VẤN Ý KIẾN CƠ QUAN/ DOANH NGHIỆP

Kính thưa ông/bà: Phạm Quang Thép

Dự án Cải tạo và Nâng cấp hệ thống cấp nước Hải Phòng giai đoạn 2 vay vốn Ngân hàng phát triển Châu Á ADB do Công ty Cổ phần Cấp nước Hải Phòng làm chủ đầu tư đã được Ủy ban nhân dân Thành phố phê duyệt tại Quyết định số 1637/QĐ-UBND ngày 13/10/2011. Dự án nhằm mục tiêu thúc đẩy xóa đói giảm nghèo, phát triển xã hội và trên hết là phát triển kinh tế địa phương.

Theo kế hoạch, Dự án đã và đang triển khai lắp đặt 17,242km đường ống truyền tải dọc theo Kênh Hòa Bình, Đường 401, Đường 402 và xây dựng mạng lưới phân phối cho khoảng 15.000 khách hàng được đầu nối cấp nước tại khu vực quận Đồ Sơn, Dương Kinh, Kiến Thụy và các khu vực lân cận.

Để đáp ứng nhu cầu cấp nước an toàn cho hệ thống cấp nước, hiện tại Dự án phát sinh thêm việc xây dựng ~70m ống chuyên tải chạy qua cầu Núi Đồi để nối liền mạng ống cấp nước mới đầu tư xây dựng với mạng ống cấp nước hiện có.

Chúng tôi xin gửi tới Quý cơ quan Phiếu tham vấn để thu thập những thông tin và ý kiến đóng góp nhằm giúp công tác thực hiện lắp đặt đường ống nước diễn ra nhanh chóng và thuận lợi.

1. Tên đơn vị: Phạm Quang Thép Khu vực 6

2. Tên người đại diện: Phạm Quang Thép

3. Địa chỉ đơn vị: 57C, Cầu Đền, PT Núi Đồi, Kiến Thụy

4. Quý cơ quan/doanh nghiệp có kinh doanh, buôn bán gì tại vị trí này không?

☒ Có (Xin trả lời tiếp câu 3.1; 3.2; 3.3) ☐ Không (Xin trả lời tiếp từ câu 4)

4.1. Quý cơ quan/doanh nghiệp có đăng ký kinh doanh không?

☒ Có ☐ Không

4.2. Quý cơ quan/doanh nghiệp có đóng thuế trong năm 2017 và 2018 cho việc kinh doanh này không?

☒ Có ☐ Không

4.3. Việc dự án sẽ triển khai lắp đặt đường ống nước sạch và đồng hồ đo nước trên đoạn đường và vỉa hè có ảnh hưởng gì đến việc kinh doanh của quý cơ quan/doanh nghiệp không?

Không

5. Ý kiến và đề xuất về thực hiện dự án

Hủy bỏ triển khai

Hải Phòng, ngày 27 tháng 6 năm 2018

ĐẠI DIỆN ĐƠN VỊ

Phạm Quang Thép



## CÔNG TY CỔ PHẦN CẤP NƯỚC HẢI PHÒNG

**Dự án Cải tạo và Nâng cấp hệ thống cấp nước Hải Phòng giai đoạn 2**  
**Hạng mục Cải tạo, xây dựng hệ thống cấp nước khu vực Đồ Sơn và lân cận**

### PHIẾU THAM VẤN Ý KIẾN CƠ QUAN/ DOANH NGHIỆP

Kính thưa ông/bà: Ngô Anh Thơm

Dự án Cải tạo và Nâng cấp hệ thống cấp nước Hải Phòng giai đoạn 2 vay vốn Ngân hàng phát triển Châu Á ADB do Công ty Cổ phần Cấp nước Hải Phòng làm chủ đầu tư đã được Ủy ban nhân dân Thành phố phê duyệt tại Quyết định số 1637/QĐ-UBND ngày 13/10/2011. Dự án nhằm mục tiêu thúc đẩy xóa đói giảm nghèo, phát triển xã hội và trên hết là phát triển kinh tế địa phương.

Theo kế hoạch, Dự án đã và đang triển khai lắp đặt 17,242km đường ống truyền tải dọc theo Kênh Hòa Bình, Đường 401, Đường 402 và xây dựng mạng lưới phân phối cho khoảng 15.000 khách hàng được đầu nối cấp nước tại khu vực quận Đồ Sơn, Dương Kinh, Kiến Thụy và các khu vực lân cận.

Để đáp ứng nhu cầu cấp nước an toàn cho hệ thống cấp nước, hiện tại Dự án phát sinh thêm việc xây dựng ~70m ống chuyên tải chạy qua cầu Núi Đồi để nối liền mạng ống cấp nước mới đầu tư xây dựng với mạng ống cấp nước hiện có.

Chúng tôi xin gửi tới Quý cơ quan Phiếu tham vấn để thu thập những thông tin và ý kiến đóng góp nhằm giúp công tác thực hiện lắp đặt đường ống nước diễn ra nhanh chóng và thuận lợi.

1. Tên đơn vị: Trung Tâm Viễn Thông 6 - VNPT Hải Phòng

2. Tên người đại diện: Ngô Anh Thơm

3. Địa chỉ đơn vị: Số 2, H/Sen, TT Núi Đồi - Kiến Thụy - HP

4. Quý cơ quan/doanh nghiệp có kinh doanh, buôn bán gì tại vị trí này không?

☒ Có (Xin trả lời tiếp câu 3.1; 3.2; 3.3) ☐ Không (Xin trả lời tiếp từ câu 4)

4.1. Quý cơ quan/doanh nghiệp có đăng ký kinh doanh không?

☒ Có ☐ Không

4.2. Quý cơ quan/doanh nghiệp có đóng thuế trong năm 2017 và 2018 cho việc kinh doanh này không?

☒ Có ☐ Không

4.3. Việc dự án sẽ triển khai lắp đặt đường ống nước sạch và đồng hồ đo nước trên đoạn đường và vỉa hè có ảnh hưởng gì đến việc kinh doanh của quý cơ quan/doanh nghiệp không?

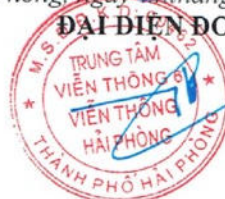
Không

5. Ý kiến và đề xuất về thực hiện dự án

Ủy ban thẩm luận

Hải Phòng, ngày 27 tháng 6 năm 2018

**ĐẠI DIỆN ĐƠN VỊ**



**GIÁM ĐỐC**  
Ngô Anh Thơm





## CÔNG TY CỔ PHẦN CẤP NƯỚC HẢI PHÒNG

Dự án Cải tạo và Nâng cấp hệ thống cấp nước Hải Phòng giai đoạn 2  
Hạng mục Cải tạo, xây dựng hệ thống cấp nước khu vực Đồ Sơn và lân cận

### PHIẾU THAM VẤN Ý KIẾN HỘ GIA ĐÌNH

Kính thưa ông/bà: Bùi Thị Đào

Dự án Cải tạo và Nâng cấp hệ thống cấp nước Hải Phòng giai đoạn 2 vay vốn Ngân hàng phát triển Châu Á ADB do Công ty Cổ phần Cấp nước Hải Phòng làm chủ đầu tư đã được Ủy ban nhân dân Thành phố phê duyệt tại Quyết định số 1637/QĐ-UBND ngày 13/10/2011. Dự án nhằm mục tiêu thúc đẩy xóa đói giảm nghèo, phát triển xã hội và trên hết là phát triển kinh tế địa phương.

Theo kế hoạch, Dự án đã và đang triển khai lắp đặt 17,242km đường ống truyền tải dọc theo Kênh Hòa Bình, Đường 401, Đường 402 và xây dựng mạng lưới phân phối cho khoảng 15.000 khách hàng được đầu nối cấp nước tại khu vực quận Đồ Sơn, Dương Kinh, Kiến Thụy và các khu vực lân cận.

Để đáp ứng nhu cầu cấp nước an toàn cho hệ thống cấp nước, hiện tại Dự án phát sinh thêm việc xây dựng ~70m ống chuyên tải chạy qua cầu Núi Đồi để nối liền mạng ống cấp nước mới đầu tư xây dựng với mạng ống cấp nước hiện có.

Chúng tôi xin gửi tới ông/bà Phiếu tham vấn ý kiến để thu thập những thông tin và ý kiến đóng góp của ông/bà nhằm giúp công tác thực hiện lắp đặt đường ống nước diễn ra nhanh chóng và thuận lợi.

1. Tên chủ hộ: Bùi Thị Đào
2. Địa chỉ nhà: 52 - Cầu Đền Nam - Thị trấn Núi Đồi
3. Hộ gia đình có kinh doanh, buôn bán gì tại vị trí nhà của hộ gia đình hay không?

☐ Có (Xin trả lời tiếp câu 3.1; 3.2; 3.3) ☒ Không (Xin trả lời tiếp từ câu 4)

3.1. Hộ gia đình có đăng ký kinh doanh không?

☐ Có ☐ Không

3.2. Ông/bà có đóng thuế trong năm 2017 và 2018 cho việc kinh doanh buôn bán không?

☐ Có ☐ Không

3.3. Việc dự án sẽ triển khai lắp đặt đường ống nước sạch trên lề đường và vỉa hè có ảnh hưởng gì đến việc kinh doanh của gia đình ông/bà không?

4. Ý kiến và đề xuất của ông/bà về thực hiện dự án

Ủng hộ việc xây dựng đường ống nước sạch

Ngày 21 tháng 06 năm 2018

Đại diện hộ gia đình

Bùi Thị Đào



**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

## **BIÊN BẢN CUỘC HỌP THAM VẤN Ý KIẾN CỘNG ĐỒNG**

Tên dự án: Dự án Đầu tư mở rộng hệ thống cấp nước Hải Phòng - Giai đoạn 2.

Gói thầu CW1: Cung cấp thiết bị và xây dựng lắp đặt hợp phần Đồ Sơn.

Hạng mục xây dựng tuyến ống – Xây dựng bổ sung đoạn ống chuyên tải (~670m) từ ngã ba Đa Phúc dọc theo đường 361.

Thời gian: 27/06/2018, 9h.00

Địa điểm: Chi nhánh Cấp nước Hải Phòng 8 – Đường 361, Phường Hưng Đạo, Quận Dương Kinh, Hải Phòng.

### **1. Thành phần tham dự:**

#### **1.1. Đại diện địa phương**

- Ông: Trần Văn Động; Chức vụ: Chủ tịch UBND Phường Đa Phúc, Quận Dương Kinh

#### **1.2. Chủ đầu tư: Công ty Cổ phần Cấp nước Hải Phòng**

- Ông: Trần Việt Cường Chức vụ: Phó Tổng Giám đốc

- Ông: Bùi Anh Tuấn Chức vụ: Giám đốc Chi nhánh CNHP8

- Ông: Đinh Xuân Hà Chức vụ: Cán bộ An Toàn- Ban Quản lý CTCN&VSTP

#### **1.3. Đại diện người dân**

- Bà: Bùi Thị Lễ; Địa chỉ: Số 54, Đường 361, Phúc Hải 1, Đa Phúc, Dương Kinh

- Bà: Phạm Thị Hoa; Địa chỉ: Số 38, Đường 361, Phúc Hải 1, Đa Phúc, Dương Kinh

- Ông: Nguyễn Huy Khánh; Địa chỉ: Số 24, Đường 361, Đa Phúc, Dương Kinh

- Ông: Nguyễn Huy Lộc; Địa chỉ: Số 22, Đường 361, Đa Phúc, Dương Kinh

### **2/. Nội dung làm việc**

- Phổ biến thông tin về dự án, công trình và đoạn tuyến ống phát sinh.

- Kế hoạch, các hạng mục đã và đang triển khai, thảo luận kế hoạch thi công đoạn tuyến ống phát sinh để phù hợp với sinh hoạt của các hộ dân và không ảnh hưởng đến hoạt động kinh doanh nhỏ hai bên dọc tuyến thi công.

- Tham vấn về các vấn đề cần lưu ý trong thời gian thi công.

### **3. Ý kiến thảo luận:**

- Các hộ dân đều thấy được ý nghĩa của dự án.





- Về đoạn ống phát sinh sẽ giúp kết nối mạng ống cấp nước được xây dựng mới của dự án với hệ thống cấp nước hiện tại tạo thành mạch vòng, đảm bảo cấp nước an toàn cho người dân trong khu vực hưởng lợi của dự án. Người dân đồng thuận và ủng hộ việc xây dựng thêm đoạn ống này.
- Tuyến phát sinh được thi công theo vị trí lề đường nên không có ảnh hưởng đến tài sản của người dân.
- Do các tuyến ống nằm trên trục giao thông tỉnh lộ, nên đề xuất công tác thi công làm ban đêm hoặc tránh các giờ kinh doanh cao điểm như sau 9h sáng, trước 7 giờ tối.
- Trong và sau khi thi công, cần đảm bảo vệ sinh môi trường; hoàn trả theo hiện trạng hoặc tốt hơn hiện trạng.

Cuộc họp kết thúc vào lúc 11h 30, ngày 27/6/2018, các bên thống nhất ký tên.

Đại diện địa phương



CHỦ TỊCH  
Trần Văn Đông

Đại diện chủ đầu tư



GIÁM ĐỐC CHI NHÁNH  
Bùi Anh Tuấn

Đại diện người dân

Trần Thị Lệ

Đặng Thị Hoa

Nguyễn Thị Huệ

Nguyễn Thị Lệ



## Translations:

### **MINUTES OF THE COMMUNITY CONSULTATION MEETING**

Project Name: Rehabilitating & Upgrading Project of Hai Phong Water supply system Phase 2.

Package HP-CW1 (Do Son Component): Material Supply and installation of Do Son component.

Pipeline construction items: Construction of additional pipeline (~ 670m) from the Da Phuc junction along 361 to Hung Dao WTP.

Time: 27/06/2018, 9h00

Location: Hai Phong Water Supply Branch No 8 - Road 361, Hung Dao Ward, Duong Kinh District, Hai Phong.

#### **1. Participants:**

##### **1.1. Local representatives**

- Mr. Tran Van Dong; Position: Chairman of People's Committee of Da Phuc Ward, Duong Kinh District

##### **1.2. Investor: Hai Phong Water Supply Joint Stock Company**

- Mr. Tran Viet Cuong; Position: Deputy General Director
- Mr. Bui Anh Tuan; Position: Director of HPW – Branch No.8
- Mr. Dinh Xuan Ha; Position: HPW PMU staff

##### **1.3. Representatives of the people**

- Ms. Bui Thi Le; Address: No. 54, Road 361, Phuc Hai 1, Da Phuc, Duong Kinh
- Ms. Pham Thi Hoa; Address: No. 38, Road 361, Phuc Hai 1, Da Phuc, Duong Kinh
- Mr. Nguyen Huy Khanh; Address: No. 24, Road 361, Da Phuc, Duong Kinh
- Mr. Nguyen Huy Loc; Address: No. 22, Road 361, Da Phuc, Duong Kinh

#### **2/. Work content**

- Dissemination of information on the project, facility, pipeline route and addition pipeline.
- Plans, items have been and are being implemented, discuss the plan of construction pipeline to meet the life of the household and not affect small business activities along the road construction. .
- Consultation on issues to be noted during construction.



### 3. Comments:

- The households realize the meaning of the project.
- The addition pipeline section will help connect the newly constructed pipeline network of the project with the current water supply system forming the loop, ensuring safe water supply to the people in the project beneficiary area. People agreed and supported the addition construction.
- The addition pipeline are constructed in a curbside position so there is no impact on the property of the people.
- Due to the pipelines located on the provincial roads, it is recommended that construction work be done at night or avoid peak business hours after 9am, before 7pm.
- During and after construction, environmental sanitation should be ensured; Reimbursement status or better than current status.

The meeting ended at 11h 30 on June 27, 2018, the parties agreed to sign.

**Local representatives**

**Representative of the investor**

**Representatives of the  
people community**

(Signed)

(Signed)

(Signed)



## CÔNG TY CỔ PHẦN CẤP NƯỚC HẢI PHÒNG

Dự án Cải tạo và Nâng cấp hệ thống cấp nước Hải Phòng giai đoạn 2  
Hạng mục Cải tạo, xây dựng hệ thống cấp nước khu vực Đồ Sơn và lân cận

### PHIẾU THAM VẤN Ý KIẾN HỘ GIA ĐÌNH

Kính thưa ông/bà:.....Nguyễn Huy Khánh.....

Dự án Cải tạo và Nâng cấp hệ thống cấp nước Hải Phòng giai đoạn 2 vay vốn Ngân hàng phát triển Châu Á ADB do Công ty Cổ phần Cấp nước Hải Phòng làm chủ đầu tư đã được Ủy ban nhân dân Thành phố phê duyệt tại Quyết định số 1637/QĐ-UBND ngày 13/10/2011. Dự án nhằm mục tiêu thúc đẩy xóa đói giảm nghèo, phát triển xã hội và trên hết là phát triển kinh tế địa phương.

Theo kế hoạch, Dự án đã và đang triển khai lắp đặt 17,242km đường ống truyền tải dọc theo Kênh Hòa Bình, Đường 401, Đường 402 và xây dựng mạng lưới phân phối cho khoảng 15.000 khách hàng được đầu nối cấp nước tại khu vực quận Đồ Sơn, Dương Kinh, Kiến Thụy và các khu vực lân cận.

Để đáp ứng nhu cầu cấp nước an toàn cho hệ thống cấp nước, hiện tại Dự án phát sinh thêm việc xây dựng ~670m ống chuyên tải từ ngã ba đa phúc dọc theo đường 361 để nối liền mạng ống cấp nước mới đầu tư xây dựng với mạng ống cấp nước hiện có.

Chúng tôi xin gửi tới ông/bà Phiếu tham vấn ý kiến để thu thập những thông tin và ý kiến đóng góp của ông/bà nhằm giúp công tác thực hiện lắp đặt đường ống nước diễn ra nhanh chóng và thuận lợi.

1. Tên chủ hộ:.....Nguyễn Huy Khánh.....
2. Địa chỉ nhà:.....Số 29, Thôn Hắc 1, Đa Phúc, Đường Kinh.....
3. Hộ gia đình có kinh doanh, buôn bán gì tại vị trí nhà của hộ gia đình hay không?

☐ Có (Xin trả lời tiếp câu 3.1; 3.2; 3.3) ☒ Không (Xin trả lời tiếp từ câu 4)

3.1. Hộ gia đình có đăng ký kinh doanh không?

☐ Có ☐ Không

3.2. Ông/bà có đóng thuế trong năm 2017 và 2018 cho việc kinh doanh buôn bán không?

☐ Có ☐ Không

3.3. Việc dự án sẽ triển khai lắp đặt đường ống nước sạch trên lề đường và vỉa hè có ảnh hưởng gì đến việc kinh doanh của gia đình ông/bà không?

.....

4. Ý kiến và đề xuất của ông/bà về thực hiện dự án

.....Hộ gia đình khai thi công để sớm có cấp nước an toàn.....

Ngày 27 tháng 6 năm 2018

Đại diện hộ gia đình

Nguyễn Huy Khánh  
Phụ





## CÔNG TY CỔ PHẦN CẤP NƯỚC HẢI PHÒNG

Dự án Cải tạo và Nâng cấp hệ thống cấp nước Hải Phòng giai đoạn 2  
Hạng mục Cải tạo, xây dựng hệ thống cấp nước khu vực Đồ Sơn và lân cận

### PHIẾU THAM VẤN Ý KIẾN HỘ GIA ĐÌNH

Kính thưa ông/bà:.....Nguyễn Huy Lộc.....

Dự án Cải tạo và Nâng cấp hệ thống cấp nước Hải Phòng giai đoạn 2 vay vốn Ngân hàng phát triển Châu Á ADB do Công ty Cổ phần Cấp nước Hải Phòng làm chủ đầu tư đã được Ủy ban nhân dân Thành phố phê duyệt tại Quyết định số 1637/QĐ-UBND ngày 13/10/2011. Dự án nhằm mục tiêu thúc đẩy xóa đói giảm nghèo, phát triển xã hội và trên hết là phát triển kinh tế địa phương.

Theo kế hoạch, Dự án đã và đang triển khai lắp đặt 17,242km đường ống truyền tải dọc theo Kênh Hòa Bình, Đường 401, Đường 402 và xây dựng mạng lưới phân phối cho khoảng 15.000 khách hàng được đầu nối cấp nước tại khu vực quận Đồ Sơn, Dương Kinh, Kiến Thụy và các khu vực lân cận.

Để đáp ứng nhu cầu cấp nước an toàn cho hệ thống cấp nước, hiện tại Dự án phát sinh thêm việc xây dựng ~670m ống chuyên tải từ ngã ba đa phúc dọc theo đường 361 để nối liền mạng ống cấp nước mới đầu tư xây dựng với mạng ống cấp nước hiện có.

Chúng tôi xin gửi tới ông/bà Phiếu tham vấn ý kiến để thu thập những thông tin và ý kiến đóng góp của ông/bà nhằm giúp công tác thực hiện lắp đặt đường ống nước diễn ra nhanh chóng và thuận lợi.

1. Tên chủ hộ:.....Nguyễn Huy Lộc.....

2. Địa chỉ nhà:.....22, Phố Hải 1, Đa Phúc, Đông Kinh.....

3. Hộ gia đình có kinh doanh, buôn bán gì tại vị trí nhà của hộ gia đình hay không?

☐ Có (Xin trả lời tiếp câu 3.1; 3.2; 3.3) ☒ Không (Xin trả lời tiếp từ câu 4)

3.1. Hộ gia đình có đăng ký kinh doanh không?

☐ Có ☒ Không

3.2. Ông/bà có đóng thuế trong năm 2017 và 2018 cho việc kinh doanh buôn bán không?

☐ Có ☒ Không

3.3. Việc dự án sẽ triển khai lắp đặt đường ống nước sạch trên lề đường và vỉa hè có ảnh hưởng gì đến việc kinh doanh của gia đình ông/bà không?

4. Ý kiến và đề xuất của ông/bà về thực hiện dự án

.....Ủy hộ triển khai đoạn ống.....

Ngày 27 tháng 6 năm 2018

Đại diện hộ gia đình

Nguyễn Huy Lộc  
Lộc



## CÔNG TY CỔ PHẦN CẤP NƯỚC HẢI PHÒNG

Dự án Cải tạo và Nâng cấp hệ thống cấp nước Hải Phòng giai đoạn 2  
Hạng mục Cải tạo, xây dựng hệ thống cấp nước khu vực Đồ Sơn và lân cận

### PHIẾU THAM VẤN Ý KIẾN HỘ GIA ĐÌNH

Kính thưa ông/bà: Phạm Thị Hoa

Dự án Cải tạo và Nâng cấp hệ thống cấp nước Hải Phòng giai đoạn 2 vay vốn Ngân hàng phát triển Châu Á ADB do Công ty Cổ phần Cấp nước Hải Phòng làm chủ đầu tư đã được Ủy ban nhân dân Thành phố phê duyệt tại Quyết định số 1637/QĐ-UBND ngày 13/10/2011. Dự án nhằm mục tiêu thúc đẩy xóa đói giảm nghèo, phát triển xã hội và trên hết là phát triển kinh tế địa phương.

Theo kế hoạch, Dự án đã và đang triển khai lắp đặt 17,242km đường ống truyền tải dọc theo Kênh Hòa Bình, Đường 401, Đường 402 và xây dựng mạng lưới phân phối cho khoảng 15.000 khách hàng được đầu nối cấp nước tại khu vực quận Đồ Sơn, Dương Kinh, Kiến Thụy và các khu vực lân cận.

Để đáp ứng nhu cầu cấp nước an toàn cho hệ thống cấp nước, hiện tại Dự án phát sinh thêm việc xây dựng ~670m ống chuyên tải từ ngã ba đa phúc dọc theo đường 361 để nối liền mạng ống cấp nước mới đầu tư xây dựng với mạng ống cấp nước hiện có.

Chúng tôi xin gửi tới ông/bà Phiếu tham vấn ý kiến để thu thập những thông tin và ý kiến đóng góp của ông/bà nhằm giúp công tác thực hiện lắp đặt đường ống nước diễn ra nhanh chóng và thuận lợi.

1. Tên chủ hộ: Phạm Thị Hoa
2. Địa chỉ nhà: Số 38, Pháo Đài 1, Đ. Pháo, Diêm Kinh
3. Hộ gia đình có kinh doanh, buôn bán gì tại vị trí nhà của hộ gia đình hay không?

☐ Có (Xin trả lời tiếp câu 3.1; 3.2; 3.3) ☒ Không (Xin trả lời tiếp từ câu 4)

3.1. Hộ gia đình có đăng ký kinh doanh không?

☐ Có ☐ Không

3.2. Ông/bà có đóng thuế trong năm 2017 và 2018 cho việc kinh doanh buôn bán không?

☐ Có ☐ Không

3.3. Việc dự án sẽ triển khai lắp đặt đường ống nước sạch trên lề đường và vỉa hè có ảnh hưởng gì đến việc kinh doanh của gia đình ông/bà không?

4. Ý kiến và đề xuất của ông/bà về thực hiện dự án

Ứng hộ triển khai

Ngày 27 tháng 6 năm 2018

Đại diện hộ gia đình

Phạm Thị Hoa





## CÔNG TY CỔ PHẦN CẤP NƯỚC HẢI PHÒNG

**Dự án Cải tạo và Nâng cấp hệ thống cấp nước Hải Phòng giai đoạn 2**  
**Hạng mục Cải tạo, xây dựng hệ thống cấp nước khu vực Đồ Sơn và lân cận**

### PHIẾU THAM VẤN Ý KIẾN HỘ GIA ĐÌNH

Kính thưa ông/bà: Bùi Thị Lê

Dự án Cải tạo và Nâng cấp hệ thống cấp nước Hải Phòng giai đoạn 2 vay vốn Ngân hàng phát triển Châu Á ADB do Công ty Cổ phần Cấp nước Hải Phòng làm chủ đầu tư đã được Ủy ban nhân dân Thành phố phê duyệt tại Quyết định số 1637/QĐ-UBND ngày 13/10/2011. Dự án nhằm mục tiêu thúc đẩy xóa đói giảm nghèo, phát triển xã hội và trên hết là phát triển kinh tế địa phương.

Theo kế hoạch, Dự án đã và đang triển khai lắp đặt 17,242km đường ống truyền tải dọc theo Kênh Hòa Bình, Đường 401, Đường 402 và xây dựng mạng lưới phân phối cho khoảng 15.000 khách hàng được đầu nối cấp nước tại khu vực quận Đồ Sơn, Dương Kinh, Kiến Thụy và các khu vực lân cận.

Để đáp ứng nhu cầu cấp nước an toàn cho hệ thống cấp nước, hiện tại Dự án phát sinh thêm việc xây dựng ~70m ống chuyên tải chạy qua cầu Núi Đồi để nối liền mạng ống cấp nước mới đầu tư xây dựng với mạng ống cấp nước hiện có.

Chúng tôi xin gửi tới ông/bà Phiếu tham vấn ý kiến để thu thập những thông tin và ý kiến đóng góp của ông/bà nhằm giúp công tác thực hiện lắp đặt đường ống nước diễn ra nhanh chóng và thuận lợi.

1. Tên chủ hộ: Bùi Thị Lê
2. Địa chỉ nhà: Số 54, Đường 361, Tổ dân phố Phúc Thái 2, An Phúc, Hồng Bàng
3. Hộ gia đình có kinh doanh, buôn bán gì tại vị trí nhà của hộ gia đình hay không?  
☐ Có (Xin trả lời tiếp câu 3.1; 3.2; 3.3) ☒ Không (Xin trả lời tiếp từ câu 4)
- 3.1. Hộ gia đình có đăng ký kinh doanh không?  
☐ Có ☐ Không
- 3.2. Ông/bà có đóng thuế trong năm 2017 và 2018 cho việc kinh doanh buôn bán không?  
☐ Có ☐ Không
- 3.3. Việc dự án sẽ triển khai lắp đặt đường ống nước sạch trên lề đường và vỉa hè có ảnh hưởng gì đến việc kinh doanh của gia đình ông/bà không?  
.....

#### 4. Ý kiến và đề xuất của ông/bà về thực hiện dự án

Ưng hộ triển khai

Ngày 27 tháng 6 năm 2018

**Đại diện hộ gia đình**

Bùi Thị Lê

**Appendix 3. Some pictures on the compliance, non-compliance and partial compliance activities of the Package HP-CW1 (Do Son Component) Contractor**

**Compliance practices:**



*Trash bin for solid waste is provided on site  
– Do Son booster pump station*



*Covering the material temporarily  
gathered at site – Hung Dao WTP*



*Installation of sheet piles during the  
construction of intake gate in Da Do river*



*Workers wearing full PPE during  
construction –Hung Dao WTP*





**Non-compliance/partial compliance practices:**



*Oil and disposed oil containers are not properly stored (messy, tilting) – Hung Dao WTP*



*The site is messy; some plastic bottles, cement bags, etc. are not collected and gathered in regulated place – Hung Dao WTP*



*Excavated soil and debris are not gathered at the regulated place – Hung Dao WTP*



*Temporarily gathered debris obstructs the roads of people when constructing the distribution pipeline*

**Appendix 4. Some pictures on the compliance, non-compliance and partial compliance activities of Package HP-CW2 (An Duong Component) Contractor**

**Compliance practices:**



*Workers wearing full PPE during construction – An Duong WTP*



*Posters on occupational safety are hung up in many places*



*Covering the bank to avoid land and debris falling down to the existing sedimentation tank of An Duong WTP*



*Medicine cabinet, first aid kit are equipped at the Site Office – An Duong WTP*



**Non-compliance/partial compliance practices:**



*Some locations of the site are flooded in rainy season – An Duong WTP*



*Construction waste is not properly collected although trash bin is provided --  
An Duong WTP*



*Excavated soil at the gathering area is not well covered, exposing the risk of landslide when it rains and dust emission when it is dry.*



*Power supply wires are poorly placed, exposing the risk of electric shock, short circuit – An Duong WTP*



## Appendix 5. List of severely affected households

No.	Name	The total area of agricultural land allocated	Land acquisition under project	Ratio of acquired land compared with total land holding %
1	Đỗ Thị Cậy	962	962	100
2	Đỗ Thị Dinh	2469	602.5	36.1
3	Đỗ Thị Lan	1984	780.3	57.7
4	Đỗ Thị Quý	964	365	37.9
5	Đỗ Thị Rai	1120	1120	100
6	Đỗ Văn Ánh	2399	387	36
7	Đỗ Văn Ân	1443	894	62
8	Đỗ Văn Địa	2472	2135	93.4
9	Đỗ Văn Hòa	2433	2331	95.8
10	Đỗ Văn Học	2421	573	37.8
11	Đỗ Văn Hiền	1434	688	48
12	Đỗ Văn Mục	1448	566	91.6
13	Đỗ Văn Phóng	1467	909	62
14	Đỗ Văn Phiến	1984	386	39.3
15	Đỗ Văn Phúc	1440	1110	77.1
16	Đỗ Văn Tám	1235	652	52.8
17	Đỗ Văn Thái	986	368	37.3
18	Đỗ Thị Thuyết	910	525	100
19	Đỗ Văn Sửu	2476	1151	54
20	Đỗ Văn Xoan	2414	303	49.3
21	Bùi Thị Ngà	1052	770	73.2
22	Đồng Thị Thắm	1938	703	36.3
23	Bùi Văn Toàn	1948	661	37.3
24	Hoàng Thị Hạnh	1440	967	80.1
25	Nguyễn Văn Mềm	1479	380	37.6
26	Trần Đình Trọng	1533	953	62.2
27	Trần Quang Đám	1982	903	45.6
28	Đỗ Thị Nấn	2499	481	45.3
29	Đỗ Văn Đoan	3427	477	34.3
30	Đỗ Văn Đông	488	488	100